

**Ponedjeljak, 26 Mart 2007.**  
**Svedok Dragoslav Stojanović**  
Otvorena sednica  
Optuženi su pristupili Sudu  
Svedok je pristupio Sudu  
Početak u 14.26 h.

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

*Predmet broj IT-04-84-T, Tužilac protiv Ramusha Haradinaja i ostalih.*

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Stojanoviću, želeo bih da vas podsetim da ste i dalje obavezani svečanom izjavom, koju ste dali na početku svog iskaza. Gospodine Re, da li se spremni da nastavite sa glavnim ispitivanjem svedoka?

**TUŽILAC RE:** Da.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite nastavite.

**svedok: Dragoslav Stojanović**

#### **GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽILAC RE– NASTAVAK**

**TUŽILAC RE:** Dobar dan gospodine Stojanoviću.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Dobar dan.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Pre nego ...

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja se izvinjavam. Meni je prevod na albanskom.

**SUDIJA ORIE:** Gospođo poslužitelj, molim da pomognete svedoku. Da li sada čujete prevod?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Sad je sve u redu.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Pre nego što nastavimo, želeo bih da razjasnimo nekoliko stvari o kojim smo govorili u petak, a jedna od tih stvari je da ste pomenuli, to je na 84. stranici transkripta, onog dana kada je bilo borbe kod kuće Ramuša Haradinaja, 24. marta 1998. godine jedan komandir policije vam je rekao, da je nesigurno da se tamo ostane, jer su Ramuša Haradinaj i njegova grupa tamo naoružani i može svašta da vam se desi. Želeo bih da vas pitam iz kog dela policije je bio taj komandir?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne bih znao da vam kažem jer je tu bilo dosta policije, tako da nije mi poznat taj, samo što sam mu video neke činove na ramenu.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Još nešto bih želeo da razjasnimo, a to je da ste u petak Pretresnom veću rekli da ...

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Re, na osnovu odgovora shvatam da je svedok pogrešno razumeo vaše pitanje. On kaže „nije mi poznat taj“, a mislim da vi niste pitali koji je identitet tog policajca, već kom delu policije je pripadao.

**TUŽILAC RE:** Ako to časnom Sudu nije jasno, ja ću to razjasniti.

**SUDIJA ORIE:** Da.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, da li nam vi kažete da niste znali kom delu policije je komandir pripadao ili ga niste lično poznavali, ili ga niste niti lično poznavali niti znali iz kog dela policije je?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Niti ga poznajem, niti znam iz kog je dela.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** U petak ste takođe govorili o jednom događaju koji se odigrao na putu ka Glođanima/Gllogjan pre borbi od 24 marta kod Haradinajeve kuće, kad su vas neki naoružani ljudi zaustavili na putu . Želeo bih da razjasnimo sledeće: šta su nosili, kakvu odeću?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Crnu odeću, sa fantomkama crnim na glavi. Prorez na očima i na ustima samo.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li biste mogli malo detaljnije da nam opišete na šta mislite kada kažete „maskirne“?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Šarene uniforme.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Mislite maskirna uniforma?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.



**TUŽILAC RE - PITANJE:** U petak, na 83 stranici transkripta, pomenuli ste Haxhiju Haradinaja. Recite nam ko je Haxhija Haradinaj?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** To je stric pokojni, ovog Ramusha Haradinaja, koji je imao kuću odmah do njega desetak metara, nova kuća i od njega desetak metara stara 20, 30 godina, koji su bili baš do mog imanja.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Takođe ste pomenuli osobu po imenu Kamil Haradinaj. Ko je ta osoba?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Brat od strica. Sin ovog Haxhije.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** U petak uveče kad smo stali, pričali ste sudijama kako ste dovedeni u ono što ste vi opisali kao štab OVK, i kako vas je Besnik Haradinaj ispitivao u jednoj prostoriji na spratu i rekli ste, da vam je između ostalog rekao, rekli ste „Pitao je, izazivao, ne bi li me iznervirao nešto, maltretirao. Koliko ima policije u Dečanima/Dečan, zašto sam ja došao u selo, zašto nisam tražio dozvolu od njih i takve stvari, samo da bi me na neki način maltretirao, jer praktično nije imao šta ni da pita. “ Kada kažete „zašto sam ja došao u selo“, jer to je pitanje koje vam je on postavio, na koje selo mislite pritom?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Mislim na selo Dubravu/Dubravë, svoje selo. Zašto nisam tražio dozvolu od njih, to je on pitao, zašto nisam tražio dozvolu od njih da dođem. Između ostalog ima još jedno, zašto se nismo pridružili njima. Tako je on ... takva uopšte provokativna pitanja.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kako ste vi shvatili šta je on hteo da vas pita, kada je rekao zašto niste tražili dozvolu od njih?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Zato što su oni to smatrali kao da su oni vlast na toj teritoriji. Pošto policija od tog dana ubistva, koliko ja znam više nije ni smela da uđe tamo.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Na koje ubistvo mislite?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Na ubistvo Otovića Miodraga, 24. marta.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kako znate da od tog dana nadalje, policija nije mogla više tamo da ide?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Zato što sam čuo to u Dečanima/Dečan tamo gde sam živio.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Šta su govorili?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da je to opasno da idu tamo. Teško su dolazili do sela Rzniću/Irznici, gde im je bila ta stanica, i tako.



**TUŽILAC RE - PITANJE:** A koji ljudi su to govorili?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pa uopšte, mi narod i tako, građani.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Srbi ili Albanci?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Samo Srbi.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Želeo bih da razjasnimo neke stvari u pogledu vašeg ispitivanja u kući Smajla Haradinaja. To je bilo 18. aprila 1998. godine. Vi ste sudijama u petak govorili o tome kako vas je Besnik Haradinaj ispitivao u sobi na spratu. Da li je još neko bio prisutan dok vas je ispitivao, dakle osim njega i vas, da li je još neko bio prisutan?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U početku, kad su nas uveli tu, bio je Ramushov brat Daut i Zeqir Nimonaj. Oni su posle kraćeg vremena, znači uopšte to nije bilo neko veće vreme, sišli dole niz stepenice. Jer me ovaj pitao, očeš li kafu, kad sam odgovorio da hoću, on je valjda njima rekao da naruče dole meni. Ostali smo samo ja i on u toj prostoriji. To je mala prostorija dva i po sa tri, ili tako, tri sa tri, uglavnom mala prostorija.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** U petak ste govorili o tome kako ste pili kafu, rekli ste: „Počeo sam da se gušim, zamolio sam ga da otvori prozor, on je otvorio vrata i ja nisam mogao više da izdržim. Izbacili su me van, već sam padao u nesvest, tako se davio. Izbacili su me van u hodnik, gde sam ja i prvi put pao u nesvest. “ Nije baš potpuno jasno kada kažete 'oni' ili 'izbacili'. Na koga mislite kada kažete 'oni'?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Momenat, nisam se zagrcnuo nego je odjednom disanje počelo da mi se prekida. Znači nisam se zagrcnuo od kafe. Praktično da se davim, bez vazduha.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** A šta vam se desilo? Kako to ?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pili smo kafu. Već drugi put, treći kad sam ja srknuo tu kafu, mene je odjednom počelo da se kida disanje. U trenutku sam pomislio da me nisu otrovali. Rekao sam mu da otvori prozor i on je otvorio i dalje ja nisam imao vazduha, opet sam mu rekao otvori vrata, otvorio je vrata, izveo me je u taj hodnik gde sam ja pao. U tom malom hodniku odmah pored vrata.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li ste kod sebe imali neke dokumente kada ste otišli kod Smajla Haradinaja?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Imao sam u svojoj kući, u mojem dvorištu su mi te dokumente oduzeli. Kad su nas izveli iz kuće, tukli, onda su i legitimisali iako su nas jako dobro poznavali, uzeli su mi vozačku, saobraćajne od *Mazde*, mislim vojna knjižica i još ako je bila zdravstvena, ne znam šta je bilo u tom novčaniku. I ključeve od kola i od škole, pošto sam ja imao kompletne ključeve od škole zajedno zakačene



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

na ključeve od kola. Ključeve od škole su mi vratili kasnije popodne, a ovo drugo su zadržali sve.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da bude savršeno jasno...

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Momenat, ključeve od škole su mi vratili ...

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Dakle to je bilo pre nego što ste otišli u kuću Smajla Haradinaja ili nakon?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U mom dvorištu su mi to oduzeli.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Pre ili nakon što ste bili u kući Smajla Haradinaja?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pre, u svoje dvorište. Posle dvorišta su me vodili u kuću Smajla Haradinaja.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Dok su vas ispitivali, gde su bili Veselin i Mijat?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U tom malom hodniku. Čuvali su ih njihovi vojnici.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kako to da znate da su bili tamo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pa kad su otvorili vrata, njih sam našao tu. A sve su nas zajedno do tog hodnika doveli.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li je taj hodnik na gornjem spratu ili u prizemlju?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Na gornjem spratu odmah do sobe. Znači, ovo je hodnik, odmah je pored sobe. Iz hodnika se ulazi u tu malu sobu.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li ste čuli Veselina i Mijata, dok ste bili u sobi u kojoj su vas ispitivali?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li ste mogli da čujete šta se s njima dešavalo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne. Dok sam ja bio na ispitivanju, ne. Kasnije, da.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Vratimo se na trenutak...oprostite na trenutak ...

**SUDIJA HOEPFEL:** Dok čekamo, da li biste mogli da nam malo objasnite, šta se kasnije desilo, dakle šta ste kasnije videli ili čuli? Da li se sećate tog pitanja? To se odnosilo na Veselina i Mijata.



**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Čuo sam kako ih tuču. Prvo su uveli Veselina. Čuo sam kako ih tuču i kako on jauče, vrišti, zapomaže. Pošto su oni imali unutra, to sam zaboravio ja da vam kažem, kad sam ušao, na silu je bila jedna palica i praktično dođe iz tri dela, ručka s kožnom oblogom, pa onda jedan nastavak kao feder i još jedan nastavak, federe sa jednom kuglom na vrhu, s čime su oni njih tukli, prvo Veselina pa kasnije Mijata.

**SUDIJA HOEPFEL:** Hvala.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da se vratimo na trenutak na ono šta se desilo kada ste se onesvestili.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne sećam se, ali u toku tog buđenja još su bili Mijat i Veselin pored mene. Čuo sam kako me masiraju i tad sam se probudio, davali mi veštačko disanje, plakali nada mnom i tako. I moram da napomenem da sam ja više puta padao u nesvest. Nije to samo jednom, više puta.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kada ste se onesvestili prilikom onog incidenta, koji ste upravo opisali sudiji Hoepfelu, kad ste čuli kako su tukli Veselina i Mijata?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Posle buđenja. Posle buđenja. Prvo buđenje, to u nesvesti kad sam bio, oni su me budili. Trljali me, masirali, davali mi veštačko disanje. Posle toga, njih su uveli, pa sam ja opet padao u nesvest i onda, kad sam po sebi bih se probudio, njih sam čuo odatle, jer posle više niko nije bio da mi pomogne, nego prirodno kad se osvestim.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Koji su vojnici bili tamo u to vreme?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Unutra je bio Zeqir, njega sam čuo najglasnije; i ovaj mali Besnik. Da li mu je tačno ime Besnik, ne znam, al znam da je sin Rasimov, inače brat od strica optuženog Ramusha.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Pomenuli ste i Ramusha. Da li ste njega videli unutra?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Jesam, ali ne u toj prostoriji. Ramush je naišao kasnije, tokom dana, sa pet, šest njegovih vojnika u pratnji. Ja sam ležao u hodniku pošto sam bio nepokretan da se krećem, al i nije mi bilo dozvoljeno. Naišao je sa pet, šest tih svojih vojnika, dal su mu pratnja, ja ne znam, ušao je unutra i pitao me, gurnuo me malo nogom, 'komšija jel me poznaješ', na šta sam mu ja odgovorio da ne. On me je šutnuo nogom u leđa i rekao da ću ga upoznati.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Koliko jako vas je šutnuo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pa, mene je bilo jako dosta, jer je imao čizme na nogama. Vojničke čizme.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Šta je još imao na sebi, kakvu odeću?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Dole je imao isto maskirne pantalone, a gore neki džemper i u desnoj ruci je nosio kratku automatsku pušku.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li ste prepoznali nekog od tih pet, šest vojnika?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne, jer ja sam bio u ležećem stavu, tako da nisam mogao mnogo ni da ih zagledujem, a i što više gledaš to ti je gore bilo.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li ste od toga što vas je nogom udario u leđa bili povređeni?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne znam. Ne znam. Posle kad je bila operacija, ti lekari šta su ustanovili, ne znam.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kako su drugi vojnici, koji su bili tamo reagovali kada je ušao Ramush Haradinaj?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pozdravili su ga ovi koji su mene obezbeđivali. Nekad ih je bilo više, po četiri pet, nekad u datim trenucima, i po jedan, dva.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kako su se odnosili prema njemu ili prema njegovom prisustvu?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Kad priđe pozdrave ga i ništa drugo.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li se sećate da li su mu se obraćali na neki poseban način?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Tu trenutno ne. Samo su ga pozdravili pesnicom. Pozdrav i on je ušao, pošto odmah iz tog malog hodnika se ulazi u tu njihovu gostinsku sobu. Znači taj hodnik nema više od dva metra.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li je vama izgledalo da je neko glavni među tim vojnicima?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Izgledalo mi je da je on glavni.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Na osnovu čega ste zaključili da je on, Ramush Haradinaj glavni?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pa tu vidim da ga pozdravljaju, a i od samog početka su te priče da je on komandant. To mi je dosta pomoglo i uverilo da je tačno tako.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Šta mislite pod tim „od samog početka su te priče da je on komandant“?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Od početka tih priča, da je on komandant. Ne kažem ja, ne mogu da tvrdim, jer ja ga nisam video duže vremena do tog dana. Nego od onih izjava, policija što su davali da je on sa 24 naoružana, da je on



komandant, to što sam čuo. Uveče kad je bio taj napad na Otovića i kad su ga ubili i uveče i sutradan je bilo na televiziji naoružanje, koje su kao zaplenili tu, neke uniforme, i po tome meni je ličilo da je tačno to što su govorili.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Pre nekoliko trenutaka rekli ste Pretresnom veću da vas je Ramush odgurnuo nogom, da vas je pitao da li ga prepoznajete, da ste vi rekli ne, i da vas je on nogom udario u leđa. Da li ste ga stvarno prepoznali u trenutku kad je ušao?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Jesam, jer ja njega jako dobro poznajem.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Zbog čega ste onda rekli da ga ne poznajete kada vas je to pitao?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pošto smo mi bili praktično jedni od prvih zarobljenih tuda i zato iz straha, kad kažem da ga poznajem, da nas ne bi ubili da ne odamo policiji ili bilo kome. I moram da napomenem da me nije samo on pitao, ne u tom trenutku, ali dolazili su i njegova braća do strica, Agron, to je Smajlov sin, koji je nosio naočare. On je bi u civilu. Kockaste male naočare i on je dolazio da me pita, 'komšija da li me poznaješ', pošto i on duže vreme nije bio. Svima sam odgovarao. Naim, Smajlov stariji sin, imao je okrugle naočare, male okrugle naočare i on me je isto pitao, to komšija da li ga poznajem i isto sam odgovarao da ne. I sin Zeq Islama, Mustafa, i on je duže vremena bio po inostranstvu i on je tokom dana isto tako navratio i pitao me je. Svima sam davao isti odgovor da ne, da ih ne poznajem.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Rekli ste, da niste hteli da kažete, da ga poznajete jer vas je bio strah, da će vas možda ubiti. Zbog čega ste mislili da će biti sve u redu, ako kažete da ga ne poznajete?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ha, tako, normalno. Ako nekog ne poznaješ... nadao sam se. Postojala je neka nada da će nas pustiti.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** U kakvom ste psihičkom stanju bili kada vas je Ramush Haradinaj gurnuo i šutnuo u leđa? Kako ste se osećali?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Što se tiče kretanja, nisam mogao da se krećem. Ali psihički dosta dobro. Dok se sećam svih tih detalja, dosta dobro.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kakve se povrede imali do tog trenutka kada vas je udario nogom?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Sem što sam bio krvav od tih batina po licu i po tome, znači nikakvu ranu nisam imao na, a unutrašnje ozlede, bio mi je pukao taj pankreas, želudac na dva mesta, debelo crevo, trbušni zidovi zgnječeni, znači baš jako teške ozlede. Ali to su bili ogromni bolovi i gušenja.





**TUŽILAC RE - PITANJE:** Te ste ozlede imali već pre nego što vas je on udario nogom, ili se to sve dogodilo kasnije?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Sigurno prije.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Gde su bili Veselin i Mijat kada vas je Ramush nogom udario u leđa?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U toj sobi na batinanje. U toj maloj sobi.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** U istoj prostoriji gde ste vi bili?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U toj maloj. Ja sam u hodniku ležao čitavo vreme. Moram da razjasnim to da sam ja u hodniku na betonu ceo dan ležao do skoro tog puštanja, a oni u maloj prostoriji na tuču i maltretiranje.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kako ste znali da su ih tukli u toj maloj prostoriji?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Zato što sam ja ležao do tih vrata. To su obična drvena vrata. Čujem njihove krike. Čujem kako im više Zeqir, kako ih psuje Daut, njih trojicu. A sve te momke poznajem, tako da živeo sam s njima svaki dan. Znam im i glas.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Šta se dogodilo nakon što vas je Ramush Haradinaj šutnuo nogom u leđa, i pitao da li ga prepoznajete i vi ste rekli da niste? Šta se nakon toga dogodilo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ušao je u tu gostinsku sobu. A mislite meni šta se dogodilo?

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Šta se dogodilo u celoj zgradi: šta vi znate? Šta ste videli vi i vaša brat i brat od strica?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Hoćete da mi pojasnite to pitanje?

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Rekli ste da je Ramush Haradinaj ušao u gostinsku sobu. A da li su u toj sobi bili vaš brat . . .

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U drugoj sobi. On je ušao u gostinsku, veliku sobu, a oni su u maloj prostoriji . . .

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Šta se dogodilo nakon što je Ramush Haradinaj prošao tako pored vas?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja sam i dalje ležao tu do jednog trenutka kad je naišao opet kasnije jedan, oni su ga valjda Rus, valjda zato što je plav bio. Ja ga lično nisam poznavao. Ušao je u taj hodnik. On me je išutirao baš krvnički. Imao je jednu cev od vodovoda. S njom me je udario i po ramenu i ovde po čelu, tako da mi je ovo



bilo oljušteno sve. Psovao, vikao da ništa mi tebi ne radimo, šta ne radi nama vaša policija i tako. Dobro me izubijao i otišao.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Možete li da nam detaljnije objasniti kada kažete da vas je isprebijao? Šta vam je sve radio?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Šutirao. Udarao tom cevkom, vodovodnom cevi, znači metalna vodovodna cev dužine jedno metar. S njom me izudarao tako u ležećem stavu, pošto sam ja bio non-stop u ležećem stavu. Ja nisam mogao da ustanem. I po stomaku i gde je stigao me je išutirao nogama.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Rekli ste da ste se nekoliko puta onesvestili. Da li ste se onesvestili kada vas je taj Rus tako tukao?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Posle toga.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Šta ste. . .

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja sam tada bio u fazi povraćanja, kad je on naišao pre svega ovog. Kad je on naišao, ja sam bio u ležećem stavu i počeo sam da povraćam. Jedan od vojnika, bio je neki plavi lavor, mi je gurnuo lavor da povratim u lavor. U čošku samom do moje glave bili su tri, četiri sanduka neke municije, a jedan otvoren bez municije. On kad je ušao, pre sveg ovog udaranja viknuo je nemoj da ga . . . taj lavor. I onda me izudarao. Gurnuo je taj lavor, a gurnuo je sanduk od municije prazni u njega da povraćam.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Šta se onda dogodilo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja sam isprovraćao krv. On je otišao. Ja sam isprovraćao krv, nakon toga dosta brzo je sve teklo i pala je neka odluka da će da nas puste.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Šta se dogodilo nakon što ste povraćali krv?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja sam posle . . .

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Re, na trenutak smo čuli francuski na engleskom kanalu, a na osnovu ovog što sad vidim, nemamo sve napisano u zapisniku. Gospodine, zamoliću vas da počnete ponovo da odgovarate. Dakle, vi ste povraćali krv, on je otišao i nakon toga, šta ste rekli, molim vas ponovite.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Nakon toga ništa.

**SUDIJA ORIE:** Ja sam na francuskom čuo nešto kao „onaj koji me udario. . . “ ali . . . Da li ste nešto govorili, da je onaj koji vas je udario, da je on otišao? Nešto u tom smislu? Jeste li nešto tako rekli sad malopre?



**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Otišao je.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Izvolite nastavite gospodine Re.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Molim vas ispričajte Pretresnom veću, sve što se događalo nakon što ste povratili krv. Šta je bila prva stvar i onda dalje?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Posle toga, jedan od tih vojnika, toga se sećam, koji se zvao Dervishaj, samo trenutak da se setim. Znam da se prezivao Dervishaj, znao sam mu ime, ali trenutno ne mogu da se setim. On mi je, stajao je tu u obezbeđenju, on mi je rekao da će nas pustiti. Posle, nakon toga, izvedeni su i Mijat i Vesko, Veselin i Mijat. Ja sam opet padao u nesvest. Sve je to bilo u prekidima. Nekad padnem u nesvest, nekad se probudim. U jednom trenu, kad sam se probudio Veselin mi je saopštio da su Mijata odveli da osposobi kola, da bi nas pustili. Da uzme njegovu *Ladu*.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kuda ste onda išli?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Posle smo išli na umivanje ispred kuće dole. Ispred kuće je bila jedna pumpa, na koju se pumpa voda i morali smo da umijemo tu krv sa sebe, sa lica sa ušiju, sa toga.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Ko su to „mi“? Vi i vaš brat i Veselin?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pošto se u međuvremenu Mijat vratio i rekao da je *Lada* izbušena, da nije uspeo da je osposobi. On je išao tamo sa, mislim, Nasimom Haradinajem.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Oprali ste krv sa lica i onda?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Posle smo se vratili u ovu gostinsku sobu. Oni me nose do te gostinske sobe. Tu je bio Ramushov otac, Hilmija, koji je doneo dva soka, jedan je bio *Fanta* jedan *Koka-kola*. Nudio da ja popijem. Ja sam tako posle ležao i na tom tepihu, koji je bio unutra, on s nama. Nudio mi da popijem tu *Koka-kolu* ili *Fantu*, nije bitno, na šta ja nisam mogao i nisam pio.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Gde su tada bili Veselin i Mijat?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** I oni su bili tu.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Koliko dugo ste ostali u toj zgradi, nakon toga što su vam ponudili da to popijete?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pa nije to dugo bilo. Dvadesetak minuta, pola sata. Ne znam tačno, ali nije nešto dugo bilo.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kuda ste otišli posle toga?



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Posle toga, Nasim nam je saopštio, pošto smo u dvorištu imali drvo, smokvu, a kod nas su zime dosta hladne, moja majka je tu smokvu bila obložila nekom kukurozovinom. Nasim je tražio od nas, pita da nije to kao sakriveno oružje, iako smo mi odgovarali da nije, morali smo da idemo do kuće sa njim i sa još jednim vojnikom, da odvežemo taj od kukuruza, da bi se oni uverili da to nije nikakvo oružje, nego obično drvo, smokva.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Koliko dugo ste bili u svojoj kući?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Momenat samo. Nisam ispričao još kako smo stigli do kuće. Krenuli smo pešaka do kuće Xhemajl Mushaka, i onda je iz drugog putića naišao jedan s traktorom, čijeg imena se ne sećam, ali znam ga. Ja nisam mogao da idem. Većinom su me nosili Mijat i Veselin na obe strane. Onda je Nasim ustavio tog sa traktora, i mene su popeli u traktor da me voze do kuće, a oni su išli iza nas.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** U redu. A koliko ste ostali kod svoje kuće?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pa nismo dugo. Kolko je to trajalo, svega 20 minuta, da Kika odveže to drvo, da pokaže šta je to. Onda su ga uveli u kuću da iscepa zavesu, da nam vežu oči. Ja sam stajao do kapije u dvorište, ja i Veselin, a Kika je sa njima, Mijat, je sa njima morao to da odveže i u tom, dok smo mi stajali do kapije, naišlo je jedno vozilo *Ascona*, oni su je ustavili, dal' je ustavio Nasim, jel ovaj, sad tačno ne mogu da se setim, drugi koji je bio sa njim, kojeg ja nisam poznavao. Ustavio je, bili su neki vojnici u tu *Askonu*. Dali su mu ključeve. Oni su nastavili peške za Glođane, a on je nas posle vezanja, meni nisu ruke vezali, znači samo Mijatu i Veselinu su vezali ruke a meni oči. Njima i ruke i oči, a meni samo oči. Seli su nas u tu *Asconu*. Napred su bili njih dvojica, nas trojica pozadi.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kuda su vas povelili?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Išli smo putem prema Gramočelju/Gramacel. Tokom puta oni su se ustavljali na nekoliko mesta, razgovarali sa nekim, kako je stanje, te takve razgovore, 'Momci kako ste? '. 'Kako je stanje? ' 'Ima li problema? ', 'Da nije nailazila kao policija? ' 'Da nije dolazila? ' Bar što su oni odgovarali, da ne. U jednom trenutku jedan od njih je pitao 'Zašto ih puštate? ' Nasim mu je odgovorio: 'Dobri su to momci'. I onda smo nastavili putem do Babaloća/Baballoq. Znači novim putem iz Dubrava/Dubravë za Babaloća/Baballoq, do blizu izbegličkog naselja, gde su bili nastanjeni Srbi iz Albanije, izbeglice. Država im je tu bila napravila kuće. Kad smo stigli tu blizu, Nasim nam je rekao da nastavimo tu pravo i da ne smemo da se okrećemo. Ukoliko se okrećemo da će pucati u nas. Ovi dvojica braće, mene su nosili. Kad smo, kad su otprilike, oni su se okrenuli i ubrzano vratili se nazad, njih dvojica. Brat me je ostavio sa Veselinom, a on je potrčao do tih izbeglica da zatraži pomoć. Jedan od njih je došao sa vozilom. Ubacili su me u to vozilo i odvezli u Dom zdravlja u Dečanima/Dečan.



**SUDIJA ORIE:** Gospodine Stojanoviću, ranije ste pomenuli da je Kika i Mijat, da je . . .

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Da, to je nadimak. Mi smo ga u porodici zvali Kika.

**SUDIJA ORIE:** Hvala. Sad ste mi to razjasnili. Izvolite nastavite gospodine Re.

**SUDIJA HOEPFEL:** Oprostite, o kom ste to tačno automobilu govorili?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** *Ascona*, stari tip.

**SUDIJA HOEPFEL:** To je *Opel*?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Da.

**SUDIJA HOEPFEL:** Znam taj model. A kako ste to videli, kad ste imali povez na očima?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Oni su *Asconu* ustavili pre poveza očiju. Znači ja sam gledao kad su ustavili vozilo, pred mojom kapijom, vojnici nastavili za Glođane/Gllogjan, predali njima ključeve i oni nam posle vezali oči i ubacili u auto.

**SUDIJA HOEPFEL:** Hvala vam.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Ko je imao kontrolu nad Babaloćom/Baballogu u to vreme?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Šiptari.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Mislite Albanci?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Ranije ste rekli da je Ramush Haradinaj došao do kuće Smajla Haradinaja. Koliko se on tamo zadržao?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** On je, pazite, ušao u tu gostinsku sobu. Ja ga više nisam video da izlazi pored mene. Ali ta gostinska soba ima i drugi izlaz prema putu i stepenice koje vode direktno na put.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li znate koliko je on tamo ostao?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Malopre ste rekli da ste otišli u Dom zdravlja u Dečanima/Dečan. Molim vas recite tačno, gde ste sve bili na lečenju i kakvu ste vrstu lečenja imali za te ozlede, a počnite od tog Doma zdravlja u Dečanima/Dečan.



**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nas je primio lekar. Mene su dali jednu injekciju, ne znam koju. I odmah je rekao da moram da se vozim za Peć/Pejë. Opet civilna kola, ne znam koja, pošto je to bio mali Dom zdravlja, znači u neka civilna kola su me ubacili i prebacili do bolnice u Peć/Pejë. U bolnici u Peć/Pejë su me snimali na rengenu odmah, znači pod hitno sam prebačen sa njihovim vozilom za KBC Prišitna/Prishtinë. Kliničko bolnički centar Prišitna/Prishtinë.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li je to bilo istog dana da ste prebačeni u bolnicu u Prišitnu/Prishtinë?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Tog dana, sve u dva, tri sata.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kako ste došli do bolnice u Prišitni/Prishtinë?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Hitna pomoć iz Peći/Pejë, znači vozilo bolnice iz Peći/Pejë me je prebacilo do Prišitne/Prishtinë.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** I kakav tretman vam je pružen u bolnici u Prišitni/Prishtinë?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Tamo sam operisan, znači tu sam operisan. Ležao sam 28 dana. Zaželeo se porodice. Tražio sam od tog lekara, koji me je operisao, da me pusti da vidim porodicu, bio je petak. On me je pustio u petak. Došao sam u Dečanima/Dečan u barake gde smo tada bili smešteni. Trebalo je da se vratim u ponedeljak, kad su pitali, moji, pošto ja nisam mogao da se krećem, da li je bezbedan put Peć/Pejë – Priština/Prishtinë, iz policije su rekli da je taj put blokiran, da ne može da se ide tamo.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** U redu. Gospodine Stojanoviću,

**TUŽILAC RE:** Želeo bih da vam se prvo predoči dokazni predmet 863 po Pravilu 65 ter. I to verzija na srpskom za svedoka.

**SUDIJA ORIE:** To će biti broj . . . ?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet P33, označen u svrhu identifikacije.

**SUDIJA ORIE:** Zahvaljujem.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Sad ću vam pokazati otpusnu listu sa istorijatom vaše bolesti iz prištinske bolnice od 6. oktobra.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja taj list nikad nisam dobio. Ja lično nemam otpusnu listu.



**TUŽILAC RE - PITANJE:** Ne, ali sačekajte trenutak, pa ćete to videti na ekranu pred sobom. Tu se govori o vašem boravku od 18. aprila 1998. godine do 15. maja iste godine.

**TUŽILAC RE:** Molim da se to malo uveća.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** U redu. Da li ovo opisuje povrede koje ste dobili i operacije koje ste imali?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja ne mogu sve da pročitam na ekranu. Mora da se . . . ako je ovo kraj. Ali dosta slabo se u medicinu razumem, tako da ja to . . .

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Tu se govori o vama, zar ne? To je zapravo moje pitanje.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da, da.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kada ste otišli u bolnicu da li su doktori vama postavili pitanje o tome šta vam se desilo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Ovde piše „pacijent napadnut na pragu svoje kuće od strane terorista, udaran kundakom i nogama; 12 sati bio u njihovom zatvoru. Prebačen u bolnicu u Peći/Pejë“. Želim da vas pitam da li ste vi to rekli osoblju bolnice, ili je to neko drugi rekao umesto vas?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** U redu. Koliko ste zapravo bili u pritvoru kod tih ljudi? Dakle od ujutru između osam i devet sati, pa dok niste pušteni sa povezom na očima?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Od osam do devet sati negde, do četiri, pet. Jer bilo je već, ja mislim kraj.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** U izveštaju se kaže da je „posle operacije došlo do komplikacije, da je rana bila inficirana, *sutura duodenuma* je ostala na mestu, tako da se pacijent oporavio i pored infekcije rane“. Da li imate nekih trajnih posledica usled toga što vam se tog dana desilo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Znae kako, gde god sam otišao kod lekara, svi su mi tražili ovo iz Prištine/Prishtinë, što ja nikad nisam mogao da dobijem, iako sam pokušavao preko nekih humanitarnih organizacija, pošto smo se mi posle raselili, tako da ja nisam imao . . . a normalno ovo pregledi, ništa bitno. Znači nikad nisam imao ovaj dokument, da pokažem lekaru tačno šta. Ja nisam toliko stručan, da bih mogao da mu objasnim. A posledice imam i mogu da vam pokažem kakav mi je stomak i ja mislim da će to biti dovoljno.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Želeo bih da Pretresnom veću ispričate kakvu lekarsku negu od tada primete i da li još uvek imate nekih trajnih posledica. Dakle, ako imate nekih posledica, ako ste patili od nečega nakon tog događaja, koliko dugo? Ali prvo recite Pretresnom veću da li ste primali neke lekove, neku terapiju nakon što ste pušteni iz bolnice?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Šest meseci sam išao u Domu zdravlja u Dečanima/Dečan na previjanje. Znači šest meseci triput dnevno, jer rana je non-stop curela. To ne nešto malo, nego triput dnevno sam morao da previjam ranu u Domu zdravlja, gde nije bilo nekih uslova, a dve, tri medicinske sestre i jedan lekar, koji uopšte nije bio stručan za to, ali morao sam tako, jer je bilo ratno stanje. Morao sam tako da se lečim.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** A šta se dešavalo nakon tih šest meseci?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Prestalo je da curi. Znači, ja nastavljam tako. Ništa strašno. Ima tih posledica. I znojenja i noću sanjanja toga, ima i dan danas, ali šta ćemo. To je, što je.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li ste prestali da radite nakon što ste zadobili te povrede?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Jesam.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Koliko dugo niste radili?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne radim ni dan danas. Jer je mene ovaj profesor, doktor Andrija Tomanović, tada rekao da zaboravim u životu šta je pet kila. Znači da ne smem pet kila da podignem.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li danas možete da podignete nešto što je teže od pet kilograma?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Možda bih mogao, ali ne smem. Jer ipak ja nisam stručan, a on je stručan za to.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li su povrede koje ste dobili 18. aprila 1998. razlog zašto od tada više ne radite?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC RE:** Molim da pogledate sada jedan video snimak. To je dokazni predmet 37.

**SUDIJA ORIE:** Da. gospođu sekretar, na kom jeziku je tekst?

**TUŽILAC RE:** Na engleskom i na srpskom. A transkript je 37. i 38. po Pravilu 65 ter. Dakle albanski, engleski srpski.

**SUDIJA ORIE:** Da. Mi ćemo čitati na engleskom ono što vidimo na ekranu. Da li dobro razumem?





**TUŽILAC RE:** Da.

**SUDIJA ORIE:** Jer bi inače to morali da prevedemo na francuski, ali, mi ćemo to tretirati kao dokazni predmet, a ne kao deo transkripta, tako da ćemo samo pogledati, a engleski neće biti čitan.

**TUŽILAC RE:** Da.

**SUDIJA ORIE:** Da. **SUDIJA ORIE:** To će biti broj. . . ?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet P34, označen u svrhu identifikacije.

**SUDIJA ORIE:** Da. Gospodine Re, pretpostavljam da nakon onog što smo čuli da je rekao svedok, da ćete imati jedan primerak dokaznog predmeta P33 za svedoka.

**TUŽILAC RE:** Da.

**SUDIJA ORIE:** Molim da pogledamo video snimak.

*(video snimak)*

*(kraj video snimka)*

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, da li ste to bili vi na snimku?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Dali se sećate kada su kamermani ušli u sobu? Da li ste bili pri svesti tada? Da li ste razgovarali s nekim novinarom?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U prvom mahu jesam, a posle sam odbijao. Nisam mogao da . . .

**TUŽILAC RE - PITANJE:** U kakvom ste stanju bili kada su kamermani i novinari došli u bolnicu?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne mogu da se setim.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li ste upravo bili operisani?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Jesam. Na ovom snimku jesam. Ovo je bila šok soba, gde sam ležao.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**TUŽILAC RE - PITANJE:** U svom iskazu danas i u petak, rekli ste da ste odvedeni u ono što ste nazvali štabom OVK. Recite nam zašto ste mislili da je kuća Smajla Haradinaja štab OVK?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Prvo što sam to čuo od njih. Rekao sam to i onog dana. Čuo sam od njih „Šta ćemo? Vodimo ih u štab. Vodi ih u štab“, tako oni jedno drugome, međusobno, inače ja nisam znao ni gde je štab ni dal' postoji.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Recite nam ko je vlasnik kuće o kojoj ste govorili u petak, kao i imanja, koje je pored imanja porodice Ramusha Haradinaja?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Koje kuće? Objasnite mi. Na mojem imanju, ili? Na mojem imanju je vlasnik Stojanović Ljubica, moja majka, a to je porodično imanje, koje je nama sinovima ostalo od oca.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Koliko dugo je ono pripadalo vašoj porodici?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pa moj deda, pa otac, pa ja. A od tog imanja i imamo kompletnu dokumentaciju, znači o kupovini, čak šta više bio sam predao HPD-u [House & Property Department – Direkcija za stambena i imovinska pitanja] kada smo izbegli i dobio sam od njih rešenje i istim mi se potvrđuje da je to naše imanje i da ne može niko da ga otuđi.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Zašto ste pobjegli iz tog područja?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Zato što je to bilo nesigurno. Da sam ostao, bio bih ubiven sigurno, ako i većina drugih.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Šta mislite ko bi vas ubio? Ko bi vas ubio da ste ostali tamo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Isti oni svi koji su me hapsili i zarobljavali tu i maltretirali, od njih.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li mislite na pripadnike OVK i Ramusha Haradinaja i njegove saradnike?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Jer posle mene koji su zarobljeni, kao na primer Milka Vlahović, Milovan Vlahović, Dara jedna žena sa ćerkom, mislim da se zvala Dara i njena ćerka, ne znam, ne mogu da se setim sada, Radunović, muž i žena, oni su posle mene možda nedelju dana, više se nikad nisu pojavili.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kada ste pobjegli iz tog područja?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** 12. aprila 1999, tako nešto, mislim.



**TUŽILAC RE - PITANJE:** U petak ste rekli da ste 24. marta 1998. godine poslednji put bili u svojoj kući?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U petak? U svojoj kući ste me pitali ili. . . ? Ovo prethodno pitanje, da li ste me pitali za svoju kuću ili sa područja Dečana/Dečan?

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Ja govorim o vašoj kući, pored imanja porodice Haradinaj.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** 24 marta. 1998 godine.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Gde danas živite?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U Srbiji.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Re, možda sam propustio poentu poslednjeg pitanja. Svedok je rekao da je otišao iz područja 12. aprila 1999, a vi kažete u petak ste rekli da ste poslednji put bili u svojoj kući 24. marta 1998. i zatim je svedok to potvrdio. Nisam razumeo da li ste želeli da ta dva datuma budu upoređeni, kako bismo znali da je otišao 24. marta iz svoje kuće, a iz područja kasnije. Da li je to to?

**TUŽILAC RE:** Da.

**SUDIJA ORIE:** Da. hvala.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Za kraj, želeo bih da vam pokažem još dve fotografije, gospodine Stojanoviću, najpre imamo jednu fotografiju, to je dokazni predmet 1210. Molim da se to prikaže na ekranu.

**SUDIJA ORIE:** Da. Gospodo sekretar, to će biti broj. . . ?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet P35, označen za identifikaciju.

**SUDIJA ORIE:** Hvala.

*(Tužilaštvo se savetuje)*

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Gledajući ovu fotografiju, gospodine Stojanoviću, zapravo, pri vrhu piše Glođanima/Gllogjan, da li prepoznajete da je to snimak iz vazduha Glođana/Gllogjan i sela Rznić/Irznij?

**prevodioci:** Prevodioci nisu čuli odgovor.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li možete da ponovite odgovor?



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Iz vazduha, prepoznajem. Da je snimak iz vazduha, a nešto baš mi nije jasno.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li vidite gde se na toj fotografiji vidi vaše imanje?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li vidite gde je imanje porodice Haradinaj?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Možda, ako malo uvećamo ispod ovog dela gde piše Glođani/Gllogjan. Sad smo malo uvećali. Da li bolje vidite?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Vidim, ali ne mogu da odredim tačno. Jer ovde se ni kuće ne prepoznaju.

**TUŽILAC RE:** Molim da se svedoku pokaže po Pravilu 65 ter, dokazni predmet 1106.

**SUDIJA ORIE:** Da. Gospođo sekretar, to će biti broj. . . ?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet P36, označen za identifikaciju.

**SUDIJA ORIE:** Zahvaljujem, gospođo sekretar.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Vidimo jednu kuću i kravu ispred nje. Da li prepoznajete kuću koja se vidi?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ova je kuća u Glođanima/Gllogjan.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Recite nam čija je to kuća?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ovo bi trebalo da bude kuća Zeqir Xheladina.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Gde se ona nalazi u odnosu na vašu kuću, na vaše imanje?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ona je u selu, ona je ispred kuće Smajlove. Ispod kuće Smajlove. Moja imanja su dalje, ukoliko nije nešto dograđeno, inače ovako slično, dok sam ja bio dole, jedino je ta mogla da liči.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON:** Da li bi svedok mogao da na trenutak skine slušalice?

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Stojanoviću, molim da na trenutak skinete slušalice.



**ADVOKAT EMMERSON:** Nema spora da je ovo imanje porodice Haradinaj, koje se vidi na fotografiji.

**SUDIJA ORIE:** Hvala. Gospodine Re.

**TUŽILAC RE:** Koliko je prošlo vremena od kada ste bili na svom imanju u Glođanima/Gllogjan?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Devet godina. Moje je imanje u Dubravi/Dubravë a ne u Glođanima/Gllogjan. Samo se graniči sa Glođanima/Gllogjan.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Želeo bih da razjasnimo jednu stvar. Rekli ste da ste pobjegli iz tog područja, pa bih želeo da razjasnimo, zašto ste napustili svoju kuću, svoje imanje u selu Glođan/Gllogjan?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pazite, moje imanje pripada Dubravi/Dubravë. Znači zadnje imanje u Dubravi/Dubravë je moje, pored Glođana/Gllogjan. Tu moje imanje završava i počinje imanja za Glođane/Gllogjan. Zašto sam pobjegao? Pa pobjegao sam čisto iz bezbednosnih razloga.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kada ste rekli da ste se plašili za svoj život, da li ste pod tim mislili da ste napustili svoje imanje, ili da ste napustili celo područje Dečana/Dečan. Želeo bih da to razjasnimo.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Mislio sam da smo trenutno napustili. Da će sve to da se smiri i da se vratimo da radimo normalno kao što je pre bilo.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Re. Svedoče, nismo čuli deo vašeg odgovora. Molim da ponovo pogledate fotografiju i pokušajte da nam kažete da li prepoznajete čija je to kuća?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Ova kuća može da bude dograđena. Pazite, da je dograđeno, jedan lik ima na Hilminu kuću, ali nije bila ovakva kada sam ja bio. Znači, ako je ona, dograđena je. Čitav ovaj deo naspram ovog drveta pa ovamo nije postojao, kad sam ja bio. Jer njegova kuća je bila stara, isto dva sprata, ali stara i nedovršena. Neizgrađena.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite možete da nastavite gospodine Re.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li je oko imanja porodice Haradinaj postajo neki zid, kada ste vi otišli 24. marta 1998. godine, odnosno oko imanja Ramusha Haradinaja?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Oko imanja ne, a oko dvorišta, kućnog dvorišta bio je sagrađen, mi smo to zvali na selu, plot. To je drvena ograda koja se pleće, a unutar te ograde je sagrađen novi zid.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Kada je podignut novi zid?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pre 24. marta, znači tih dana.

**TUŽILAC RE - PITANJE:** Da li znate zašto je podignut?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC RE:** Završili smo sa glavnim ispitivanjem.

**SUDIJA ORIE:** Da. Hvala vam gospodine Re. Gospodine Emmerson, kao prvo, vreme je za pauzu. Naravno jasno mi je da nema spora oko toga šta je ona kuća, ali ja sam postavio nekoliko pitanja u vezi s njom iz drugih razloga, a ne da bismo je identifikovali. Želeo bih da mi se daju informacije, da li su na toj kući napravljene neke bitnije promene od 1998. iz istog tog razloga. Gospodine Re, juče smo se ponadali, kada ste rekli da ćete završiti sa svedokom u predviđenih sat i po, a završilo se nakon dva i po sata. Gospodine Stojanoviću, prvo ćemo na pauzu, a zatim će vas unakrsno ispitivati zastupnici Odbrane. Ja sam već molio poslužitelja da vas izvede iz sudnice, jer imamo još jednu ili dve stvari. Gospodine poslužitelju, molim vas da ispratite svedoka iz sudnice. Nastavićemo s radom u 16.15 časova.

*(svedok napušta sudnicu)*

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson, želeo bih da čujem koliko mislite da će unakrsno ispitivanje približno trajati. Mislim da ste rekli da će potrajati.

**ADVOKAT EMMERSON:** Mislim da će biti duže sa ovim svedokom, nego sa sledećim, jer se bavimo istom temom.

**SUDIJA ORIE:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON:** Pošto ću potrošiti više vremena na ovog svedoka, onda će mi puno manje biti potrebno za sledećeg.

**SUDIJA ORIE:** Koliko mislite da će vam biti potrebno?

**ADVOKAT EMMERSON:** Otprilike dva sata, možda sat i po, ali maksimum dva sata.

**SUDIJA ORIE:** Imam još jedno pitanje. Dostavljen je jedan delimično poverljiv zahtev, mislim u petak, u vezi sa video-linkom. Da li Odbrana zna, kada može da odgovori na taj podnesak? Da li će to učiniti usmenim putem?



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**ADVOKAT EMMERSON:** Dozvolite da odgovorim nakon pauze.

**SUDIJA ORIE:** U redu.

**ADVOKAT EMMERSON:** Hvala vam.

**SUDIJA ORIE:** Dobićemo te informacije odmah nakon pauze. Pretresno veće će biti zadovoljno sa usmenim odgovorom, a ako ne, stvar je u svakom slučaju relativno hitna, jer priprema za video-link traje nedelju dana. I ako moramo da zakažemo, onda bismo obaveštenje o tome morali da imamo što je moguće pre. Dakle, sada polazimo na pauzu i nastavljamo u 16.15 časova.

(pauza)

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON:** Da li želite da sada rešimo ona dva pitanja?

**SUDIJA ORIE:** Da, ako bi to moglo da se uradi na brzinu.

**ADVOKAT EMMERSON:** Kad je reč o zahtevu za video-link . . .

**SUDIJA ORIE:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON:** Naš je stav da, iako ne bismo želeli da se usprotivimo jednoj molbi, koja je utemeljena na zdravstvenim razlozima . . .

**SUDIJA ORIE:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON:** Jedini problem je što mi ne vidimo, zašto nije pokušano, da se objasni zbog čega ta žena ne može da dobije lekarsku pomoć.

**SUDIJA ORIE:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON:** Dakle, ako bismo to mogli da saznamo, jer to je jedina stvar koja bi mogla da bude problem.

**SUDIJA ORIE:** Razmotrićemo to.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**ADVOKAT EMMERSON:** U redu.

**SUDIJA ORIE:** Razumeo sam da je to jedino što je sporno.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da, što se tiče Odbrane gospodina Haradinaja.

**SUDIJA ORIE:** Da. Gledam gospodina Guy-Smitha i gledam. . .

**ADVOKAT GUY-SMITH:** Mi smo razgovarali o tome svi zajedno.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Harvey. Kakva je situacija s vama?

**ADVOKAT HARVEY:** Ista.

**SUDIJA ORIE:** Ista. U redu. Da. Šta je sledeća stvar?

**ADVOKAT EMMERSON:** Zamoliću da se ponovo skinu slušalice. Reč je o situaciji s fotografijom.

**SUDIJA ORIE:** Da. Molim vas da za trenutak skinete slušalice. Da.

**ADVOKAT EMMERSON:** Mislim da imate tu fotografiju na ekranu.

**SUDIJA ORIE:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON:** Na fotografiji se vidi jedno drvo. Desno od njega je zgrada na potpuno istom mestu kao što je i bila. Originalna kuća je uništena srpskim granatiranjem tokom 1998. godine, ili u najvećoj meri uništena, i ponovo je sagrađena. Sve s leve strane od drveta je dodato. Očigledno je da se svedok seća upravo takve situacije, jer je ovaj deo sa leve strane stvarno kasnije bio nadograđen, otprilike u vreme kad se popravljala zgrada nakon granatiranja.

**SUDIJA ORIE:** Da. To će poslužiti Pretresnom veću da bude sigurnije po pitanju pouzdanosti. U redu. To je jasno. Mislim da možemo da počnemo sa unakrsnim ispitivanjem. Molim stavite slušalice. Gospodine Stojanoviću, sada će vas ispitivati gospodin Emmerson. On je zastupnik gospodina Haradinaja. Izvolite gospodine Emmerson.

#### **UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT EMMERSON**



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje



**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, pre nego što počnem da vam postavljam pitanja, želeo bih da vam unapred objasnim kakva ću vam pitanja postavljati kako biste mogli da shvatite šta tačno želim. Ako nešto ne razumete, neko od mojih pitanja, ili želite da vam objasnim zašto vam ga postavljam, molim vas slobodno mi to recite. Neću vam postavljati nikakva pitanja o vašim povredama i želeo bih odmah na početku da kažem da ja ne osporavam da su vas jako pretukli 18. Aprila 1998 godine, Albanci, meštani Glođana/Gllogjan. Pomoću pitanja koja ću vam ja postavljati, pokušaću da saznam koja je pozadina tog događaja. Kako je do toga došlo. Zbog čega se to dogodilo i takođe ću izneti tvrdnju da ste pogrešili kada ste identifikovali Ramusha Haradinaja, kao osobu koja se nalazila u kući Smajla Haradinaja, dok ste vi tamo bili zatvoreni. Dakle, to su uopšteno govoreći teme, o kojima ću vam postavljati pitanja. Kao prvo, želeo bih da se pozabavimo ovom drugom temom, koju sam vam pomenuo. Drugim rečima, time šta se dogodilo s vama u kući Smajla Haradinaja u Glođanima/Gllogjan kao i sve vezano za vaš opis čoveka, za koga smatrate da je Ramush Haradinaj. Neko se popeo uz stepenice i nogom vas udario u leđa pitajući vas da li ga prepoznajete. Dakle, to je ono o čemu ćemo razgovarati. U redu?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U redu.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Rekli ste nam da ste vi išli u školu sa Ramushem Haradinajom. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U istu školu, a ne u isti razred.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Ramush Haradinaj je sa Kosova po mojoj tvrdnji otišao 1991. godine i nije se vraćao da živi na Kosovu sve do kraja februara 1998. godine. Dozvolite da vas pitam sledeće. Da li vi tvrdite da ste ga vi uopšte viđali u periodu između 1991. i tog 18. aprila, kada tvrdite da ste ga videli u kući Smajla Haradinaja?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja ga nisam viđao u zadnjih otprilike desetak godina. A u kući Smajla Haradinaja jesam ga viđao.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Hvala. To je dakle bilo prvi put da ste videli Ramusha Haradinaja, ako ste bili u pravu da je to bio on, nakon recimo desetak godina. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Samo da budemo sigurni. Čoveka koga ste identifikovali kao Ramusha Haradinaja, tog 18. aprila niste videli ranije, nego tek u tom trenutku kad se popeo uz stepenice i bio u kući. Jesam li vas dobro razumeo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U tom trenutku. Dobro ste me razumeli.



**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Hvala. Vi ga na primer nikada niste videli pred svojom kućom, recimo u trenutku kad su vašeg brata i rođaka odveli iz dvorišta, niti u jednom trenutku dok ste se kretali kroz selo nakon toga?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne. Ja lično ne.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li sam u pravu ako kažem, a ovo citiram iz onoga što ste rekli Tužilaštvu, da nakon tog događaja od 18. aprila, ponovo ga više niste videli. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** U redu. Onda se sada usredsredimo na trenutak kada se taj čovek popeo uz stepenice. Da vidimo da li sam dobro shvatio kako ste vi ispričali, kako se to tamo dogodilo. Rekli ste nam, ako se ne varam, da je u trenutku kada se taj čovek popeo uz stepenice, da su vas pre toga jako bili povredili. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Mislim da ste nam rekli, da ste sve one ozlede koje ste dobili, dobili pre tog trenutka. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne mogu ja da odredim. Batine sam dobio, znači gušenje sam dobio, sve to pre tog trenutka kada je on ušao.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** I već ste nekoliko puta izgubili svest pre toga? Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da vidimo da li sam dobro shvatio redosled događaja. Na osnovu onog što ste nam dosad rekli, vi ste nam pričali o tri prostorije, od kojih se sastoji gornji sprat. Dakle, taj hodnik, mala prostorija i ta veća, gostinska prostorija. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da bi Pretresno veće bolje razumelo, ta gostinska soba se na albanskom zove 'oda'. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Zove se soba 'burav'.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Možda na srpskom.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne to je na albanskom.

**SUDIJA ORIE:** Video sam da gospodin Haradinaj klima glavom, kada je svedok to rekao, iako to nije baš moj zadatak da to primećujem. Izvolite nastavite.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** To je obično jedna prilično velika prostorija, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Rekli ste nam za jednu situaciju kad vas je ispitivao Besnik Haradinaj, ako sam dobro zapamtio, u toj zgradi. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Rekao sam da mislim da se zove Besnik, ali uglavnom znam sigurno, da je sin Rasima Haradinaja, strica optuženog.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Rekli ste u kući Rasima Haradinaja. Zar nam niste ranije rekli da je to bilo u kući Smajla Haradinaja?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne u kući Rasima. Nego ispitivao me je sin Rasima Haradinaja u kući Smajla Haradinaja.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Tako sam i ja shvatio. Izvinite. U toku tog ispitivanja, vi ste ga molili da otvori prozor, popili ste kafu, izgubili ste vazduh? To je to ispitivanje o kojem razgovaramo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Do pola sam popio kafu i to je to ispitivanje, u toj sobi.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Samo da razjasnimo. U kojoj se tačno prostoriji od ove tri na gornjem spratu to događalo? U gostinskoj sobi, u maloj sobi ili u hodniku?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U maloj sobi.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Rekli ste nam da kada su se otvorila vrata, kada ste izašli u hodnik da su Mijat, vaš brat, i vaš rođak Veselin već bili u hodniku. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Svi smo dovedeni u taj hodnik. Svi smo zajedno od moje kuće dovedeni do tog hodnika. Onda sam ja ubačen u malu sobu na ispitivanje.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Razumem. Znam da vam sad postavljam jako detaljna pitanja, ali u onom trenutku kada ste izašli iz male prostorije, male sobe, nakon što su vas ispitivali i kada su otvorena vrata, u hodniku su bili Mijat i Veselin. Je li tako? Oni su bili tamo.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Mijat i Veselin i vojnici koji su ih čuvali.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da, ali u svakom slučaju Mijat i Veselin su bili u hodniku kada ste vi izašli?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da, tako je.



**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Rekli ste nam da ste i u hodniku ponovo u nekoliko navrata izgubili svest. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Rekli ste da ste u jednom trenutku čuli da Mijat i Veselin viču, dok ih neko u drugoj prostoriji zlostavlja, na neki način.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Kad sam se probudio, čujem to. To nije bilo u jednom trenutku, nego duže batinanje.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Dve stvari da vas pitam. Vi ste dakle bili u hodniku, kada ste čuli te njihove krike. Da li su ti krici dolazili iz ove velike gostinske prostorije ili iz ove male?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne, iz male sobe, jer ja sam bio do vrata male sobe. A to je sasvim mali hodnik, znači siguran sam da su iz male sobe.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** To je ono što sam hteo da razjasnim. Dakle njih dvojicu su maltretirali u toj maloj prostoriji, a ne u gostinskoj sobi? Samo da to potvrdimo.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U maloj sobi.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Hvala. Molim vas, da li mi možete sa sigurnošću reći ,da li su oni bili unutra zajedno, da li su ih uveli zajedno ili jednog po jednog, barem koliko se vi sećate. ?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Prvo su uveli Veselina, koliko se ja sećam, pa kasnije Mijata.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Kada su uveli Mijata, da li je Veselin izašao, ili je on ostao unutra? To jest, da li su obojica istovremeno bili na kraju u prostoriji ili su bili prvo jedan pa onda drugi?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Istovremeno obojica.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Dakle jedno vreme ste vi bili sami u hodniku, to jest, ni jedan od njih dvojice nije bio sa vama?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Mislim da ste nam danas i rekli da je u to vreme kada ste bili sami u hodniku, taj čovek za koga vi tvrdite da je Ramush Haradinaj došao i da vas je nogom udario u leđa. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Prvo me gurnuo nogom da se malo okrenem prema njemu. Pitao je 'komšija jel' me poznaješ? ' kad sam mu dogovorio 'ne' udario me je nogom u leđa. Tvrdim i obratio mi se rečima 'upoznaćeš me dobro'.



**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Moje pitanje se tiče sledećeg: gospodine Stojanoviću, u tom trenutku kada je došlo do toga, to se sve dogodilo dok su ova druga dvojica, Mijat i Veselin bili u maloj sobi, a vi ste bili u hodniku i ni jedan od njih dvojice nije bio sa vama. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U hodniku, da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Samo da budemo potpuno sigurni, dakle kada je došlo do tog susreta sa čovekom, za koga vi tvrdite da je Ramush Haradinaj, da li je u tom trenutku s vama bio, i to molim vas odgovorite sa da ili ne, bio bilo Mijat, bilo Veselin?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Oni nisu bili. Ja sam bio.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Hvala. Mislim da ste nam takođe danas već rekli da niko nije pomenuo reč 'komandant' niti se obraćao gospodinu Haradinaju, to jest, čoveku za koga vi mislite da je bio gospodin Haradinaj, rečima 'komandant' barem pred vama. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Preda mnom ne. Samo su ustajali i pozdravljali ga.

**SUDIJA HOEPFEL:** Da li biste mogli da nam ponovite, kako su ga pozdravljali. Već ste nam to jedanput opisali, napravili ste pokret rukom?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Pesnicom.

**SUDIJA HOEPFEL:** Pesnicom pored glave. Hvala. To je bio njihov znak. . .

**TUŽILAC RE:** Molim da se to unese u zapisnik, da je svedok podigao desnu pesnicu i s isturenim laktom i stavio je na svoju slepoočnicu.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Rekli ste nam da su vam bar još tri osobe tog dana rekle isto, 'da li me prepoznaješ komšija'. Tri ili više?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Tri kojih se ja sećam. Agron, Nasim i sin Islamov, Zeq Mustafa. Agron, Naim, ne Nasim, sin Smajlov. Najstariji sin Smajlov.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** A soba u koju je ušao ovaj čovek za koga vi tvrdite da je Ramush Haradinaj, to je ta gostinska prostorija. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.



**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** On dakle nije ulazio u ovu malu prostoriju, gde su bili zatvoreni preostala dvojica. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U trenutku da ga ja vidim, ne.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Vi ga niste ni u jedno trenutku videli da je o ušao u tu malu sobu. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nisam.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Rekli ste nam da nakon što je on ušao u tu veću prostoriju, da ga posle toga, tog popodneva više niste videli. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nisam.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Ako biste morali da procenite za sudije, šta mislite koliko bi trebalo tom čoveku da se popne uz stepenice, da prođe pored vas da se dogodi ono što se dogodilo, da vas udari nogom i zatim da uđe u tu gostinsku sobu? Otprilike u sekundama, šta mislite koliko dugo to može da traje?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nije u sekundama. Tu je najmanje do pet, šest minuta. A ne u sekundama, jer je zastao on kod mene. Znači nije samo prošao nego je zastao.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** A ovaj razgovor koji ste nam malopre naveli, to je jedini razgovor, koji se odvijao u tih pet, šest minuta, to kad vam je rekao 'jel me poznaješ komšija'?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da. Razgovarao je on sa njegovim vojnicima, pozdravi i šta je još razgovarao, ali sa mnom samo to.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste razumeli o čemu je razgovarao sa svojim vojnicima?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne. Pazite, nije mi bilo bitno uopšte o čemu razgovaraju. Ja sam razmišljao o svojim stvarima, kako ja da odem odatle.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da, to razumem gospodine Stojanoviću. Imajući u vidu kako ste teško bili povređeni i da ste povremeno gubili svest, da li ste možda pomešali kojim redom su se odvijali događaji?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Zamoliću da vam se predoči izjava svedoka koju ste dali 2. novembra 2001.



**ADVOKAT EMMERSON:** Ovo imamo na engleskom, imamo i na albanskom što nam neće biti potrebno. Reč je o dokaznom predmetu Odbrane 1D020426, a imamo i verziju u BHS koja je po Pravilu 65 ter broj 1211 za svedoka.

**SUDIJA ORIE:** Da li želite da se to pokaže svedoku?

**ADVOKAT EMMERSON:** Da, molim.

**SUDIJA ORIE:** Da. Gospođo sekretar, to će biti broj. . . ?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet D22, označen za identifikaciju.

**SUDIJA ORIE:** Hvala. Gospođo sekretar.

**ADVOKAT EMMERSON:** Molim da pogledamo BHS verziju.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, ovo je prevod na srpski izjave, koju ste vi potpisali 2. novembra 2002 godine. Izvinite, na ekranu je albanski.

**ADVOKAT EMMERSON:** BHS verzija bi trebalo da ima broj 1211. To je odvojeni dokument. Mislim da Tužilaštvo ima kopiju na papiru. Zamoliću da to daju svedoku.

*(Tužilaštvo i Sekretarijat se savetuju)*

**ADVOKAT EMMERSON:** Zamoliću da se engleska verzija . . .

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson, koju verziju imate nameru da uvrstite u spise?

**ADVOKAT EMMERSON:** Englesku i albansku, a verziju na BHS ćemo povezati, pa će sve nositi isti broj dokaznog predmeta.

**SUDIJA ORIE:** Znači imaćemo sve tri verzije, albansku, englesku i srpsku pod istim brojem?

**ADVOKAT EMMERSON:** Da.

**SUDIJA ORIE:** U redu.

**ADVOKAT EMMERSON:** Da.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, mislim da ste vi videli ovu svoju izjavu, pre nego što ste počeli da dajete iskaz u petak, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Tu izjavu sam video i ima dosta nedostataka u tom prevodu.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Razumem.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Dosta i grešaka i nedostataka koje sam ja rekao.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Možemo tim pitanjem prevoda da se pozabavimo posebno, gospodine Stojanoviću. Ali sada ćemo se pozabaviti onim što je zapisano da ste vi rekli. Dakle, vi ste pročitali tu izjavu pre nego što ste počeli da svedočite u petak, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Molim vas, počnite od početka. Možda se brojevi pasusa ne . . . možda brojevi nisu isti, ili nije numerisano. Ako možete da pogledate sedmi pasus po redu. Jednostavno prebrojite dok ne dođete do sedmog, a ja ću istovremeno da zamolim da se na verziji na engleskom pronađe odgovarajuća strana, da se to stavi na ekran. To je dokument koji nosi poslednji broj 426, broj koji imamo 24692, to je dakle treća strana izjave barem u verziji na engleskom

*(Odbrana se savetuje)*

**ADVOKAT EMMERSON:** Ta izjava bi trebalo da ima broj 0426 na engleskom. Da li imamo to na ekranu?

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, vi se ne brinite za ekran. Vi gledajte svoju verziju koju imate na papiru. Molim vas pročitajte taj sedmi pasus u sebi.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ -ODGOVOR:** Objasnite mi molim vas koji je to sedmi? Na kojoj strani je to?

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Poteškoća je u tome da stranice u raznim verzijama ne odgovaraju. Počnite od početka teksta, pa brojte . . .

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson, pročitajte kako počinje taj paragraf na engleskom, pa će se prevesti, i svedok će pronaći.

**ADVOKAT EMMERSON:** To je pasus koji počinje rečima „Svi su nosili zelene uniforme gerilskog tipa“

**SUDIJA HOEPFEL:** To je kraći pasus.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje



**ADVOKAT EMMERSON:** Časni sude, da li to imate na ekranu?

**SUDIJA HOEPFEL:** To je kraći pasus nakon jednog dužeg, u kome se navodi više imena, a poslednja rečenica dugog pasusa je „ova druga trojica su bili moje komšije“

**ADVOKAT EMMERSON:** Imamo problem zato što na ekranu imamo albansku verziju.

**SUDIJA ORIE:** Svedoče, molim da pronađete pasus koji počinje rečima „Svi su nosili zelene uniforme gerilskog tipa i svi su nosili crne beretke“. Da li možete da nađete taj pasus?

**ADVOKAT EMMERSON:** To je otprilike druga ili treća stranica. . .

**SUDIJA ORIE:** Možda. . .

**ADVOKAT EMMERSON:** Ako ja. . .

**SUDIJA ORIE:** Ako to stavimo na grafoskop, videćemo šta svedok vidi i moći ćemo da mu pomognemo. Gospođo poslužitelj.

**ADVOKAT EMMERSON:** Možda bih jednostavno mogao da izbrojim i dođem do tog pasusa. Mogu li tako da pokušam?

**SUDIJA ORIE:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON:** Molim da mi se da izjava.

**SUDIJA HOEPFEL:** Da li imate više od jedne kopije?

**ADVOKAT EMMERSON:** To je na četvrtoj strani, negde na polovini stranice.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, ja sam krstićem označio pasus, koji bih želeo da pogledate. Molim da pročitate taj pasus. Daću vam malo vremena da ga pogledate. To je sve do onog dela, gde govorite o Ramushu Haradinaju i uključujući i taj pasus. Da li ste pročitali?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da. našao sam.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** U pasusu koji počinje rečima „Svi su nosili zelene uniforme gerilskog tipa“ vi opisujete kako vas je taj čovek, Besnik Haradinaj, ispitivao. Da li se slažete s time? Dakle o tome govorite u tom pasusu, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.



**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Zatim imamo pasus koji počinje rečima „bio sam teško ranjen dok sam bio u kući i počeo sam da gubim svest. Počeo sam da gubim vazduh, izveli su me iz sobe. Tokom tog vremena me nisu udarali, jer sam već bio teško ranjen. Svuda po licu mi je bila krv, kao i po glavi. Ponovo sam gubio svest, ležao sam u hodniku na betonu izvesno vreme, ponekad bih povratio svest i tada bih čuo kako Mijat i Veselin viču iz sobe u kojoj sam ja bio. Ja nisam video da su ih odveli u sobu. “ Najpre mi recite, da li je tačno ono što piše u tom pasusu koji sam vam pročitao, gospodine Stojanoviću?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Kada su njih ubacili u sobu, da, ja sam . . .

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Nisam siguran da li smo čuli celokupan odgovor.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Postavite mi konkretno pitanje, da bih razumeo šta pitate.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Naravno. Ja sam jednostavno želeo da saznam gospodine Stojanoviću, da li ovaj pasus koji sam vam pročitao, da li je tačan? Da li je tačno to što tu piše?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** To znači da ste vi gubili svest i ponovo biste došli k sebi dok ste bili u hodniku i niste videli kada su Mijata i Veselina uveli u malu sobu. Dakle vi niste bili pri svesti kad su Mijata i Veselina uveli u tu malu sobu, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Veselin da, ali Mijat je kasnije ubačen u tu sobu.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste videli kada su ga uveli u sobu?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Mijata?

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Jer u izjavi piše da ste vi rekli „Nisam video kad su ih odveli u sobu“.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Jedno ne, drugog da. Prvog ne, drugog da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** U redu. Pogledajmo šta dalje piše. Vi navodite spisak imena i opis ljudi i pri dnu tog pasusa vi pominjete čoveka po imenu Isuf Verizaj i kažete da vam je taj čovek. . .



**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Momenat samo, ne Isuf Verizaj nego Jusuf Dervishaj. To znači da nedostataka u prevodu ima dosta.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** U redu. Dakle koji se tu pominje Jusuf Dervishaj, u izjavi piše da je on vama rekao „nemoj da se plašiš, pustićemo te“ i kažete „ovaj čovek je bio moj komšija i ja sa ga video i prepoznao njegov glas i tada sam ponovo izgubio svest“. Dakle, da li je to tačno? Nakon što vam se taj čovek obratio vi ste ponovo izgubili svest? Da li je to tačno?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja sam gubio svest više puta tako da baš tačno, mislim da je tačno, ali baš tačno, to je sad već devet godina, ne mogu baš svakog detalja da se precizno setim.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** U potpunosti to razumem, gospodine Stojanoviću. To sam ja i maločas rekao, da s obzirom na stanje u kome ste bili, prisetiti se redosleda događaja, kako su se stvari odvijale, može biti poteškoća za vas i moguće je da ste neke stvari pomešali. Sad vas molim da pogledate sledeći pasus, jer nakon što ste opisali kako su Mijat i Veselin bili u sobi, kako ste čuli njihove krike, zatim kažete „nakon izvesnog vremena ponovo sam se probudio i video sam da se Ramush Haradinaj popeo uz stepenice sa nekim vojnicima. Ramush je došao do mene, udario me u leđa i Ramush mi je rekao 'da li me prepoznaješ komšija. ? ' Kad sam je rekao 'ne' on je rekao 'Ako me ne znaš, onda ćeš me upoznati'. Video sam Veselina i Mijata na podu u hodniku. Bili su pored mene.

**SUDIJA HOEPFEL:** Oprostite na trenutak, ne pratim vas.

**ADVOKAT EMMERSON:** Izvinite. Da li imate . . .

**SUDIJA HOEPFEL:** Da li ste nastavili da čitate šta je u sledećem pasusu?

**ADVOKAT EMMERSON:** To je pasus koji počinje rečima „nakon izvesnog vremena . . . „ Da li vidite gde je to ?

**SUDIJA HOEPFEL:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON:** To je na istoj stranici sledeći pasus.

**SUDIJA HOEPFEL:** Na istoj stranici? Na engleskom?

**ADVOKAT EMMERSON:** Da, na engleskom, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Da, na engleskom, to je još uvek isti pasus.



**SUDIJA HOEPFEL:** Da. „nakon izvesnog vremena . . . „

**ADVOKAT EMMERSON:** Da, da li vidite to?

**SUDIJA HOEPFEL:** Da li mislite posle rečenice „ponovo sam se onesvestio. . . “?

**ADVOKAT EMMERSON:** Tačno. To je nakon onog pominjanja Mijata i Veselina.

**SUDIJA HOEPFEL:** Hvala.

**ADVOKAT EMMERSON:** Možda da se vratimo na taj pasus . . .

**SUDIJA HOEPFEL:** To je nakon onog dugog pasusa koji smo već pominjali. Hteo sam samo da se uverim da svedok tačno zna o kom pasusu se radi.

**SUDIJA ORIE:** Svedok to prati na svom jeziku. To je na petoj strani, novi pasus, nekih sedam redova od vrha stranice.

**ADVOKAT EMMERSON:** Mislim da sam primetio da je svedok okrenuo stranu.

**SUDIJA ORIE:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Molim da ponovo pročitamo taj pasus. „nakon izvesnog vremena ponovo sam došao svesti i video sam da se Ramush Haradinaj popeo uz stepenice sa nekim vojnicima“. Onda ste opisali taj incident o kome ste nam govorili i kažete da je on vama rekao 'ako me ne znaš, upoznaćeš me' . „Video sam Veselina i Mijata na podu u hodniku. Bili su pored mene. Bili su svesni. Ponovo sam se onesvestio, zatim probudio. Veselin je bio tu, ali Mijat više nije bio tu. “. Dakle gospodine Stojanoviću, u izjavi piše da u vreme kada je čovek za koga kažete da je bio Ramush Haradinaj se popeo uz stepenice, Veselin i Mijat su bili pri svesti u hodniku pored vas i već su bili odvedeni u sobu gde su ih pretukli. Tako piše u izjavi. Da li možete da nam pomognete s tim u vezi?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Mogu da pomognem. U izjavi to ispada kao da se to sve desilo u jednom minutu. Kad čitate izjavu, morate praviti razmake. Nije to bio vremenski period od jednog minuta, od dva, od pet, nego prvo je bilo to što se desilo sa Ramushom, pa opet posle nakon nekog vremena, možda ja opet gubim svest, budim se, nalazim Mijata i Veselina tu. I molim vas ne pokušavajte da mi pobijete to, jer jako dobro se sećam i znam sve što mi je rekao.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Ostavimo po strani koliko je šta trajalo, već gledajmo kakav je bio redosled događaja. U izjavi piše da ste vi rekli da su Mijat i Veselin odvedeni u malu prostoriju i pretučeni, pre nego što se taj čovek za koga kažete da je Ramush



Haradinaj popeo uz stepenice i da u vreme kada se on popeo uz stepenice, oni su bili izvedeni iz te male sobe i bili u hodniku.

**SUDIJA ORIE:** Molim vas gospodine Emmerson,

**ADVOKAT EMMERSON:** Izvinite. . .

**SUDIJA ORIE:** Mislim da je svedok dao objašnjenje koje barem . . . kada kažete „Video sam Veselina i Mijata na podu hodnika. . . „, da li je to bilo kada ste videli da se gospodin Haradinaj popeo uz stepenice. . . ?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Prvo me on izudarao, a posle toga kasnije izvesno vreme kad sam padao u nesvest i probudio drugi put, video sam njih u hodniku.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite nastavite, gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, vi ste nam danas rekli da u vreme kada se ovaj događaj odigrao, vi niste mogli da prepoznate preostale vojnike, jer ste bili licem okrenuti ka zemlji i da niste mogli dobro da pogledate okolo. To je ono što ste nam danas rekli. Da li je to tačan opis položaja u kome ste se vi nalazili, kada je došao taj čovek za koga kažete da je Ramush Haradinaj, kada se on popeo uz stepenice?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nisam rekao licem ka zemlji, nego u ležećem stavu. Znači ili na desnu stranu ili, ukoliko sam uspeo da se prevrnem na levu. Pošto sam bio jako nepokretan.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Onda sam ja napravio grešku. Jer sam ja zapisao da ste rekli da ste bili okrenuti licem prema zemlji. No, možda nije tako bilo prevedeno. Vi ste nam ipak rekli, da niste mogli dobro da vidite ko je oko vas i da što ste više pokušavali da vidite okolo, to ste se lošije osećali.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ -ODGOVOR:** Tačno je da sam se lošije osećao, ali to je toliko mala prostorija, nema punih ni dva kvadratna metra sa dva. To je toliko mala prostorija. Objasnio sam da je u jednom ćošku te prostorije stajala municija, sanduci sa municijom. Ja sam ležao tu, plus ta vojska, nije mogao niko ni da prođe da ga ja ne primetim dok sam pri svesti.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da, naravno. To su upravo stvari o kojima želim da vas pitam, jer ste vi neprestano gubili svest u to vreme. Vi ste ležali na podu i da citiram kako ste vi rekli, niste mogli dobro da osmotrite oko sebe druge vojnike koji su tu bili prisutni. Pa da vas pitam sledeće. Dok ste tu ležali, po vašem mišljenju, koliko vremena ste proveli ležeći pri svesti, a koliko vremena ležeći bez svesti?



**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** To ne bih mogao da odredim, jer ipak kad sam bez svesti, ja ne znam tačno koliko vremena . . . Zato ima puno detalja koje ja ne znam, a koji znaju druga dva svedoka, koji su posle mene, kojih se ja ne prisećam.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, nećemo sada gubiti vreme da vam se to predočava na ekranu. Ja bih želeo da vam pročitam pasus iz izjave koju ste dali 26. maja 2002. godine kancelariji Tužilaštva. Polako ću pročitati kako biste čuli prevod. To dakle nije dokument koji imate pred sobom, već ona druga izjava koju ste dali. Vi ste rekli „Sećam se da nakon što sam pretučen u štabu, Ramush je pitao da li ga poznajem i tada rekao da ću ga uskoro upoznati, i tada me je udario u leđa i otišao u sobu gde su bili odvedeni moj brat i rođak nešto pre. .

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne, u gostinsku sobu. Može jedino da je greška u prevodu. Inače tako sam rekao.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Možemo da proverimo prevod gospodine Stojanoviću, ali ovde piše, da ste vi rekli da je čovek ušao u sobu, gde su nešto pre toga bili odvedeni vaš brat i rođak. Dakle, to onda nije tačno, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne u malu sobu, nego u gostinsku, veliku sobu.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Takođe piše da ste rekli „on se nije meni predstavio kao komandant,ali sam čuo vojnike OVK kako mu se obraćaju sa komandante“. Dakle to nije tačno, zar ne? Jer vi niste čuli da su mu se vojnici OVK obraćali sa komandante, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Komandante, rečima ne, ali pozdravima i s tim, da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** I nakon tog događaja vi ste nam rekli da ste videli u jednom trenutku Hilmi Haradinaja, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Hilmiju sam video pred kraj u toj sobi kad nam je davao *Koka-kolu* i *Fantu*.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste u nekom trenutku bili u dvorištu kuće Smajla Haradinaja zajedno sa Veselinom i Mijatom?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U dvorištu Smajla Haradinaja?

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nikad.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Dakle ni u jednom trenutku vi i vaš brat Mijat i Veselin niste bili napolju u dvorištu pored kuće Smajla Haradinaja?



**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Smajla Haradinaja, da. Mislio sam da me pitate za dvorište Hilmija, pošto ste me prethodno pitali za Hilmija.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** U redu. Postaviću pitanje jasno. Da li ste u nekom trenutku vi i vaš brat i vaš rođak stajali pod stražom ispred kuće Smajla Haradinaja, dakle u dvorištu?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da, stajali smo kad su nas izveli da se umivamo. Znači straža je bila iza nas, da pumpamo na toj pumpi vodu jedan drugome, da posipamo da se umijemo. Hilmi je bio pod stepeništem, znači kako se penje stepenište on je tu sedeo, a posle u sobu sa nama, ali to dole nešto mi nije bitno, ali gore je bio sa nama. Znači toga se jako dobro sećam kad nam je dao sok, ponudio pitu neku, ali. . .

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Vi nikada, ni u jednom trenutku niste videli Ramusha Haradinaja u dvorištu ispred kuće Smajla Haradinaja, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne, tu.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Želeo bih da sada pređemo na neke druge teme. Gospodine Stojanoviću, želeo bih da vam prvo postavim neka pitanja o kontekstu događaja. Vi ste nam rekli da ste 16. aprila prepoznali jednog od ljudi koji je došao do kuće. Prepoznali se pušku kineske proizvodnje. Gospodin Re vas je pitao kako ste to znali, a vi ste rekli da ste bili u školi za rezervne oficire i da ste imali nastavu o oružju. Pa me interesuje koliko dugo pre tog incidenta od 18. aprila ste prošli tu obuku u školi rezervnih oficira?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** To je bilo 1986/1987 godine.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Dakle nekih 11 godina pre. Želeo bih da vam postavim par pitanja o vašoj braći. Da li sam u pravu, vi imate još četiri brata, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Mijat, rekli ste da je njegov nadimak Kika, zar ne? On je nekoliko godina stariji od vas, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Dve godine.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Dve godine. Hvala. Zatim Predrag. . .

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Najstariji brat.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Koliko je Predrag stariji od vas?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pa ne znam tačno godište, ali najstariji od braće.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Zatim Vladimir ili Vlado, da li mu je nadimak Vlado?



**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da, da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li je on stariji ili mlađi od vas?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Stariji.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Recite mi da li je on mlađi od Predraga, a stariji od Mijata?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** A ko je četvrti brat? Kako se on zove?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Veselin.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Dakle Veselin Stojanović.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** A njegov nadimak je Vesko?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** A da li je on mlađi ili stariji od vas?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** On je stariji od mene. Ja sam najmlađi.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Kako bi bilo potpuno jasno, Veselin Stojanović svakako nije ista osoba, kao Veselin Stijović, o kome ste govorili u petak. On je vaš rođak.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Stijović je rođak.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** U redu. Dakle imate i brata koji se zove Veselin, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Predrag, vaš najstariji brat je bio policajac, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Kada je on počeo da radi u policiji?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** On je radio kad su još, ne znam tačno godinu, ali radio je zajedno sa Albancima, znači sa Šiptarima.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** On je već neko vreme bio policajac, nekoliko godina pre 1998, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.





**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** I da li ste ga s vremena na vreme viđali u uniformi?  
**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste ikada saznali kakvo oružje ima, budući da je policajac?  
**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ -ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, videli smo. . .  
**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nisam iz tog razloga, jer je on stanovao u Đakovici/Gjakovë. Znači došao bi na odmor, da pomogne nešto na imanju, a inače živeo je u Đakovici/Gjakovë. I radio tamo.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Mi smo videli neki zvanični zapisnik u kome piše da je do marta 1999. godine on bio pripadnik paramilitarne policije. Da li vam je to bilo poznato?  
**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Paravojne policije? To nije tačno. Ne da mi nije poznato, nego sigurno da nije tačno.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da bi bilo potpuno jasno, vi ste čuli za PJP?  
**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Kako recite mi?

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** PJP.  
**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ -ODGOVOR:** Molim da mi prevedete ovu skraćenicu, ako možete.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Mogu da vam kažem kako se to zove n srpskom, ako će vam to biti od pomoći.  
**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** To bih želeo. Hvala.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Ja ću to da spelujem za prevodioce. To je Posebne P-o-s-e-b-n-e; Jedinice, J-e-d-i-n-i-c-e; Policije, P-o-l-i-c-i-j-e.  
**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja za to do danas, za to nisam ni čuo.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Dakle, kada kažete da vaš brat nije bio pripadnik paravojne policije, vi zapravo ne možete da nam kažete da li je on možda bio pripadnik ove organizacije, zar ne?  
**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Mogu da vam kažem, da je on bio policajac pozornik. Redovni policajac, pozornik.



**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Vratiću se nešto kasnije na to, čime se on bavio. Ali kad je reč o Veselinu, da li je on, koliko je vama poznato u bilo kom trenutku bio pripadnik policije ili rezervnog sastava policije?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ni rezervne, niti bilo koje ni vojske ni policije.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li poznajete još neku osobu koja se zove Veselin Stojanović?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U Dubravi/Dubravě ne, kod nas. A i ovako ne baš.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li onda treba da zaključim da niti vi, niti Mijat ili Vladimir, niste bili pripadnici rezervnog sastava policije?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Možete slobodno to da zaključite. I to tvrdim.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** U redu. U periodu između januara i marta 1998. godine recite nam, ko je živeo u vašoj kući?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Između januara i marta? Ja, moja majka, moja sestra. S tim što sam ja radio u Dečane/Dečan u toj školi kao što sam rekao. Sestra je odlazila u Đakovicu/Gjakovë na posao. Radila je u jednoj radnji. Majka je penzioner. Dolazio je Mijat. Dolazio je on. On je živeo dugo godina u Beogradu. Zadnjih godina se bavio proizvodnjom i prodajom neke farbe. Ja mislim da se zove oksidna farba, tako da se snalazio, išao bi u tu trgovinu i dolazio bi, spavao bi kod nas kući. A inače građanin Beograda.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Želeo sam da pitam, da li ste vi ili neki drugi član vaše porodice držali oružje u kući u periodu između januara i 24. marta 1998. godine?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Koje ste oružje držali kod kuće?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pištolj i lovačku pušku od oca koja je ostala.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste vi nosili taj pištolj sa sobom gospodine Stojanoviću?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Mislite majčin? Ja nisam imao pištolj a to je pištolj majčin. Od moje majke.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste ga nosili sa sobom kad niste bili kod kuće?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne, nisam.



**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Mogu li da vas pitam o onom događaju kada su vas četiri maskirana muškarca zaustavila kod Glođana/ Gllogjan. Rekli ste da su vas pitali nekoliko pitanja i da su vas pretresli. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da su me pretresli i mene i auto.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Jesu li vam rekli šta su tražili?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nisu objasnili šta su tražili, a uglavnom pretresli jesu.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li su pronašli neko vatreno oružje?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** A u vozilu?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ni u vozilu.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste morali nešto da potpišete, gde su rekli da su vam vratili oružje?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nisu. Ko je rekao da je vratio? Mene nisu oružje ni našli. Potpisao sam zapisnik da me nisu maltretirali. To što su oni tražili, on mi je diktirao, ja sam pisao. Znači. da me nisu maltretirali, da me nisu tukli, kao i što nisu. Tačno je da me nisu tukli ni maltretirali to veče.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Postavili ste mi jedno pitanje i ovo je jedna situacija, gde ja mogu da vam dam odgovor. Naime, vaša majka je rekla da su oni pronašli kod vas pištolj i da ste morali da potpišete.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Moja majka je stara žena, a ja inače, ja sam tu izjavu potpisivao, mene su pretresali, znači ne može ni majka ni bilo ko to da tvrdi osim mene. I ne samo jednom da su me pretresali, nego oko pet puta.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Pretpostavljam da ste o tom događaju ipak razgovarali sa svojom majkom. Je li tako gospodine Stojanoviću?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Taj događaj . . . obavestio policiju. Ispričao u policiji kao svaki građanin što mora da ispriča.

**ADVOKAT EMMERSON:** Zamoliću da pogledamo jedan dokument koji nosi broj 1161 po Pravilu 65 ter.

**SUDIJA ORIE:** Gospođo sekretar, to će biti . . . ?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet D23 označen za identifikaciju.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**SUDIJA ORIE:** Hvala vam gospođo sekretar.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, pročitacu vam ovo, jer to nemamo u verziji na srpskom, ali smo saslušali osobu, koja je sastavila taj izveštaj nakon što je vodila razgovor sa vašom majkom i koja je rekla da je zapisala sve što je vaša majka rekla. I kao što možemo da vidimo taj izveštaj je sastavljen 9. aprila u Omladinskom centru u Dečanima/Dečan. Zamoliću da se predoči druga stranica i to prvi pasus. Da li možete da uvećate prvi pasus, samo prvi pasus, to će biti dovoljno za sada. U trećem redu tog prvog pasusa, ja ću to polako pročitati radi prevoda, „uhvatili su moga sina Dragoslava negde krajem februara, zaustavili su ga, oduzeli mu pištolj, a onda mu ga vratili. Radilo se četiri naoružana maskirana čoveka. Oni su ga zaustavili. Pitali su ga gde živi i takve stvari. Pretresli su ga i pronašli pištolj. Vratili su mu ga, ali su ga naterali da potpiše jedan papir na kojem je pisao da su mu vratili pištolj i da ga nisu mučili . . . “

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson, kažete da čitate polako, međutim . . .

**ADVOKAT EMMERSON:** Čitaću polako. „to se dogodilo u Gloganicima/ Glogjan, noću u pola 12. Govorili su albanski, a ne šiptarski kako se govori ovde u ovim krajevima. Mi svi govorimo šiptarski, ali su ovi govorili kao što se govori u Albaniji. Pitali su glavnoga 'da mu vratimo pištolj? ' Taj glavni je stajao negde u mraku i imao je masku. Dali su mom sinu i pištolj i municiju, jednu cigaretu da zapali i poželeti mu sretan put. On je potpisao, a sve je morao da napiše na albanskom i onda da to potpiše“. To je vaša majka rekla osobi koja je s njom vodila razgovor 9. aprila 1998. godine. Bar tako je to zapisano.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja sam dao izjavu u policiji. Znači s novinarima nisam ni razgovarao o tom slučaju. A šta je rekla majka, pitajte nju. A u policiji nisam izjavio, nego šta sam rekao ovde, tako je i u policiji. Znači kažem da me nisu maltretirali, tačno je da su me naterali da pišem. Taj jedan od njih je diktirao šta da pišem, a u glavnom mene nisu maltretirali taj put. A pištolj nisu našli, jer ga nisam imao.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste sa majkom razgovarali o tome šta vam se tada dogodilo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne. Pošto je moja majka često sama ostajala, tako da joj ne bih strah neki zadavao.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li znate otkud je onda dobila sve te detalje, maskirani ljudi koji su vam ponudili cigaretu, tražili da potpišete, da pišete na albanskom? Da li znate otkud joj sve te informacije, ako ih nije dobila od vas?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne znam. To ću da je pitam. Ja za ovu informaciju nisam ni znao.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li možete da nam kažete zašto bi vaša majka mislila da ste uopšte imali pištolj u vozilu bilo kada, a kažete da je to njen pištolj i da je uvek bio kod kuće?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Gospodine, to jedini pištolj u kući je bio njen. Ja sam dobio dva puta dozvolu za nošenje oružja. Ni jednom ga nisam kupio, jer to je bilo dosta mirno vreme, tako da me nije to mnogo ni zanimalo, niti mi je trebalo.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da, ali gospodine Stojanoviću, ja sam vas pitao ovo: ako je to bio njen pištolj, vi ga niste izneli iz kuće. Da li možete da mi kažete zbog čega je vaša majka mislila da možda imate pištolj u vozilu, tada kada su vas zaustavili?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Već sam vam rekao, da ćete to morati da pitate majku. Jer, ja o tome nit sam razgovarao s njom, nit sam upoznat s ovim. Prvi put čujem.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Rekli ste da je vaša majka u kući imala i pušku. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Lovačku.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Razumem. Da li ste imali municiju za taj pištolj kod kuće? Vaša majka u ovom dokumentu pominje neku municiju, pa zato pitam.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Sigurno jeste, ali ne znam tačno. Jer vam kažem da me baš nikad to nije interesovalo. Odlično sam prolazio sa svim ovima koji su me kasnije hapsili. Znači bio sam i dan i noć i nije mi bila potrebna ni municija ni pištolj.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da pređemo gospodine Stojanoviću, na jednu drugu, ali povezanu temu. U izjavi koju ste dali Tužilaštvu u maju 2002. godine ste rekli da u mesecu januaru i februaru 1998. vi i vaša porodica ste primetili da do kuće porodice Haradinaj dolaze kamioni i odlaze kamioni. Da vas pitam, da li ste tu informaciju preneli policiji? To da su dolazili i odlazili kamioni u komšiluku?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne. Zašto bih je ja preneo?

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** A vaš brat Predrag, policajac? Da li ste s njim razgovarali o tome?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nije radio na tom terenu, tako da ne može da se meša tu.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Zar niste nikad razgovarali s njime o tome da je veliki broj kamiona dolazio i odlazio kod komšija Haradinaja?



**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Što bih razgovarao, kad ja ne znam šta ima na tom kamionu. Zašto bih o tome pričao?

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Razumem. Uskoro ćemo i o tome razgovarati.

**ADVOKAT EMMERSON:** Zamoliću da se na ekran stavi dokument Odbrane koji nosi identifikacioni broj 020733.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, ovo je fotografija iznad vaše kuće i kuće Haradinaja, pa možemo jasno da vidimo kakav je odnos između tih zgrada.

**SUDIJA ORIE:** Gospođo sekretar, koji je to broj. . . ?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet D24, označen za identifikaciju.

**SUDIJA ORIE:** Hvala vam, gospođo sekretar.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Ovo je relativno nova fotografija. Ako pogledamo pri dnu sa leve strane, da li vidite ovu zgradu, koja je narušena, gospodine Stojanoviću?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Koju mislite, ovu najveću ili ovu ovde?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Dozvolite da vam pomognem. Vidi se ovaj put, koji ide uspravno od vrha prema dnu. Da li vidite taj put?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** I onda vidite jedan put koji se odvaja na desno.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Na kraju ovog glavnog puta, ja kažem da je to zgrada porodice Haradinaj, iako ste danas primetili da je nešto nadograđeno u međuvremenu od kada ste tamo živeli. Pomenuli ste . . .

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Momenat. Rekao sam 'ukoliko' je ova kuća, onda je dograđena. Ona nije bila tolika. To je bila dvospratna kuća ali manja, nije bila onako sređena. Nije bila dovršena.

**SUDIJA ORIE:** Da, da. gospodine Stojanoviću, rekli ste 'ukoliko', ali je u međuvremenu Pretresno veće saznalo od strana, da kuća stvarno jeste nadograđena, te ovo što vam kaže gospodin Emmerson, nije zbog toga što ste vi rekli, nego da bi Pretresno veće to čulo. Izvolite gospodine Emmerson.



**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da razjasnimo, da možete da se priselite. Ako pogledamo ovu veliku zgradu, negde na polovini je jedna bela linija. Sve sa leve strane je nadograđeno nakon što ste vi poslednji put bili tamo, ali ispod te linije, dakle sa donje strane na fotografiji te zgrade je ono, što je već bilo na tom mestu, dok ste vi još bili tamo. Da li se slažete s tim?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Na onoj prošloj slici tačno bi vam kazao šta je bilo tu. Znači na onoj današnjoj tačno znam dokle je bila.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Pa možemo kasnije da pogledamo i tu fotografiju, ali ovo je samo radi orijentacije. Ove dve zgrade koje se vide sa druge strane ovog puta, koji krivuda, rekli ste da su bile dve zgrade koje su bile na imanju Haradinaja. Jedna koja je izgrađena pre 20, 30 godina i jedna novija. Ova na dnu, mislim da je to ona, koja je izgrađena pre 20, 30 godina. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Momenat, momenat, znači treća štala. Tri objekta su bili na imanju Haxhi Haradinaja, a Erminovo je do njega.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Razumem gospodine Stojanoviću. Ja vam ne protivrečim. Ova manja zgrada prema vrhu, ona je već bila tamo u to vreme. Je li tako? Ova pored ovog krivudavog puta?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pa, čija je to kuća, molim vas, pošto ja ne mogu da razaznam sad?

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Ja na žalost ne mogu da dajem iskaz gospodine Stojanoviću. Prema dnu fotografije, molim vas, da li vidite sa leve strane na dnu se vide ruševine neke zgrade odmah uz put.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ruševinu vidim.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Ja vam samo sugerišem, da je to mesto na kome je 1998. godine bila vaša porodična kuća.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Može da bude, čim je u ovakvom stanju. Pošto je to vaš branjenik sigurno zaštitio.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Mislim da nije baš najbolje da iznosite takve komentare gospodine Stojanoviću, kad su sve zgrade u tom području bile uništene tokom rata. Molim da se držimo pitanja koje vam postavljam.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nije bila, a i moja pošta vidim sad posle deset godina kako je udesio, moram progovoriti.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Stojanoviću ja razumem šta vas nagoni da ovako nešto kažete, ali Pretresno veće bi bilo zahvalno ako biste samo odgovarali na pitanja koja vam postavlja gospodin Emmerson. Molim vas potrudite se.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Hoću.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** A ovo grmlje koje vidimo, koji je pod uglom i ide prema desno, to je zapravo granica vašeg imanja, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Samo da steknemo sliku o tome kolika je udaljenost. Vaše imanje je sezalo tačno do tog grmlja?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Policija je u tom periodu dva put nedeljno dolazila do vas kući. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Policija nije dolazila kod mene kući, nego je prolazila putem i ta informacija vam nije tačna. Prolazila, normalno da bi zastala pošto smo bili jedina srpska kuća, stane, pita da li mate problema, jel' vas neko uznemirava i tako. A ja ko domaćin, moja bi bila obaveza i to je kod nas bio red, da pozoveš nekog kad ti je ispred kuće na kafu, isto kao što sam zvao komšije Albance svaki dan.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li su od vas ikada tražili da im prijavite ako vidite nešto sumnjivo eventualno, s obzirom da ste tako blizu porodične kuće Haradinaja?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pa znate šta, gospodine, da su tražili da im prijavim i da su znali na vreme, do ovog svega ne bi došlo. Od mene niko nije tražio. Niko ništa.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Pomenuli ste ranije tokom iskaza izvesnog Milojicu Vlahovića. Da li poznajete Milojicu Vlahovića?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja pomenuo Milojka? Milovana Vlahovića.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Onda je moja greška. Da li vi poznajete Milojicu Vlahovića, gospodine Stojanoviću? On je bio nastavnik u tom kraju. Da li je on sin Milovana Vlahovića?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pokojnog Milovana, ja sam mu bio na sahrani.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Samo da budem siguran, da li sam dobro izgovorio. Da li ste poznavali nekog od sinova iz te porodice?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Jesam.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Kojeg od Vlahovića ste poznavali.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje



**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Sve. Sve.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Možda sam pogrešno to izgovorio. Možda Milojica? Milojica Vlahović.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Tog poznajem.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** I on je bio nastavnik. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** On je svedočio pred ovim Tribunalom, gospodine Stojanoviću, da je vaša majka Ljubica bila prva osoba, koja je otkrila da se vrši vojna obuka OVK, uključujući i obuku u naoružanju u Glođanu/ Gllogjan. Vidim da se smeškate. Ja vam samo kažem, šta je tu bilo rečeno pod zakletvom. Hteo bih da znam da li je vaša majka razgovarala s vama, kao što je očito razgovarala s njim, daje otkrila da se u Glođanu/ Gllogjan nalazi centar za obuku OVK?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Šta je rekao Milojica ja stvarno ne znam. A moja majka je jedna starija, u to vreme jedno 60, 65 godina. Ona je radila na imanju. Nije imala neku školu, a kamoli da otkriva šta se zbiva i šta se gde radi. Tako da ja ne znam šta je on rekao.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da vas pitam ovo: on je takođe rekao da se sa velike udaljenosti mogla čuti pucnjava i to u periodu od januara nadalje u području Glođana/ Gllogjan. Vi ste bili mnogo bliže, gospodine Stojanoviću. Da li ste vi čuli pucnjavu iz Glođana/ Gllogjan u periodu između januara i 24 marta?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Mogla je da se čuje pucnjava. Pazite, bilo je napada, ali to ja nisam, odmah se ograničavam, ja to nisam video. Uveče bi bili napadi na stanicu policije od sedam, osam do devet sati. Ta pucnjava se čula, pošto je stanica policije bila u Rzniću/Irzniq na brdu. Uveče se to jako dobro čuje, ali ne mogu ja da tvrdim da sam nešto video, ako nisam. Obično bi sutra bili izveštaji na medijima, napadnuta ta stanica i tako. A pucnjava se čula.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li je bilo otvaranje vatre iz područja oko kuće Haradinajevih?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ta stanica nije kod kuće Haradinaj, niti kod moje, nego udaljena četiri kilometra, četiri do pet od naše kuće. Tamo je bila pucnjava tako da ne mogu reći ja da je, do 18. marta. Znači do 18. marta nisam čuo pucnjavu iz kuće Haradinaja.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, da li ste u kući imali telefon?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Jesam.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Kakav telefon?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Bežični telefon, mobilni, pošto selo nije imalo liniju. Ali imala je većina komšija, znači ne samo ja, nego puno njih je imalo te telefone.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li možete da se setite kada ste nabavili mobilni telefon?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** To nije bio mobilni, to je bio bežični telefon. Znači razlika je. To je jedno, ja mislim, pet, šest godina pre 18. marta. Pre 24. marta. Pet šest godina, možda do desetak godina. Ne znam tačno.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Izvinjavam se što vas ispitujem o ovome. Možda je sitnica, ali samo da shvatim, kažete da nije bio mobilni nego bežični telefon. Šta mislite pod time?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** To j telefon koji se kači na mrežu pri radu. Mora da se prikači, ima svoju centralu a slušalicu nosite u selu gde nema linije. I to je praktično kao normalni telefon, samo što slušalicu možete da nosite sa sobom. Tih telefona na teritoriji Kosova u zadnjih nekoliko godina je bilo puno.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Samo da još razjasnimo. Gde je vaš telefon bio priključen?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U Đakovici/Gjakovë.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gde u Đakovici/Gjakovë?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Na kuću jednog mog prijatelja Bulatovića, kod njega mi je bilo, tamo mi je bio broj.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** I domet je bio od Đakovice/Gjakovë do Glođana/Gllogjan?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ -ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON:** Časni sude, vidim koliko je sati. . .

**SUDIJA ORIE:** Da, gospodine Emmerson, baš sam pokušavao da skrenem vašu pažnju na to. Gospodine Emmerson, Pretresno veću bi bilo od velike koristi, ako budete koristili iskaze drugih svedoka, da nam kažete na kojoj stranici, kog dana.

**ADVOKAT EMMERSON:** Da. tokom pauze ćemo vam dati popis relevantnih pasusa.

**SUDIJA ORIE:** Sada ćemo poći na pauzu od 20 minuta i nastavljamo s radom u šest i pet.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

(pauza)

**SUDIJA ORIE:** Imamo dva proceduralna pitanja pre nego što nastavimo. Naime, obaveštavamo Odbranu da je Pretresno veće saglasno s time da odobri delimično poverljiv zahtev za video-linkom i Pretresno veće. . . ja mislim da ne moramo da prelazimo na privatnu sednicu. . . ali problem je u tome da . . . možda bi bilo bolje da ipak budemo oprezni i zato prelazimo na privatnu sednicu

(privatna sednica)

**sekretar:** Časni Sude, opet smo na otvorenoj sednici.

**SUDIJA ORIE:** Hvala vam gospođo sekretar. Još jedan od problema koji nije rešen, jesu dani kada ne zasedamo. Koliko sam shvatio, svi bi želeli da znaju kada će to biti, a to je povezano u izvesnoj meri sa uobičajenim pauzama koje svako veće ima, a i sa time da neke sudije neće biti na raspolaganju tokom svih dana. Dozvolite da vam kažem o čemu smo doneli konačnu odluku. Kad je reč o prva dva dana, 29. i 30. martu, Pretresno veće je odlučilo da 29, a to je četvrtak, ukoliko imamo svedoka, dakle nećemo početi s njegovim svedočenjem u sredu, pola sata pre kraja pretresa. Ali ako imamo svedoka, kome treba još nekih pola sata ili sat vremena, dakle, samo jedna sednica, onda ćemo ga saslušati u četvrtak. Dakle nećemo zasedati, ali nećemo ovde zadržati svedoka veći broj dana, četvrtak, petak i tako dalje. . . pet dana samo da bismo imali samo još pola sata, sat ili sat i po ispitivanja. Te stoga 29. zavisi od situacije. Kad je reč o 30, 30. ne zasedamo, zatim 6. i 9. april, to su zvanični praznici Ujedinjenih nacija, zatim 10, 11, 12, i 13 april ne zasedamo. Zatim 30. april je praznik Ujedinjenih nacija, i nećemo zasedati 1, 2, 3, i 4 maja. Zatim, 25 maja je petak. Tu će situacija zavisi od tog da li ćemo imati nekog svedoka, koji čeka. Ista je situacija i za 8. juni. Dakle, ne bismo da držimo svedoka u Hagu preko celog vikenda, da bi samo još sat vremena svedočio. Onda tokom nedelje od 23. do 27. jula nećemo zasedati. Dakle u ovom trenutku još uvek nije sigurno za 29. mart, to je ovaj četvrtak. Zatim 25. Maj i 8. jun. To su rekao bih fleksibilni dani. Ako bismo radili tih dana, Pretresno veće neće zasedati u svom uobičajenom sastavu, onda će Pretresno veće imati u svom sastavu dvojicu sudija, a ne svu trojicu. Da li je to svima jasno? Molim poslužitelja da uvede svedoka. Da, gospodine.

**ADVOKAT EMMERSON:** Nema nikakvih problema.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**SUDIJA ORIE:** Nema problema. Dobro.

**ADVOKAT EMMERSON:** Časni sude, pre pauze ste me pitali da vam navedem reference transkripta u pogledu pasusa koji su predočene svedoku. To je svedočenje Milojice Vlahovića, stranice, 1571, redovi od 19. do 22. Od njega je traženo da navede konkretne primere ljudi koji su govorili da je u Glođanima/ Gllogjan postavljen poligon za obuku i on je rekao „na primer, Ljubica Stojanović iz Dubrave/Dubravë. Ona je prva saznala za poligon za obuku. A Dubrava/Dubravë i Glođani/ Gllogjan su susedna mesta.“ Dakle, to je citat.

**SUDIJA ORIE:** Zahvaljujem vam na tome.

*(svedok je pristupio sudu)*

**SUDIJA ORIE:** Hvala vam. Gospodine Emmerson, imate reč.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, želeo bih da se vratimo na pitanje oružja vaše majke. Vi ste pomenuli lovačku pušku. Želeo bih da vas upitam sledeće: kada ste dali izjavu 26. maja 2006. godine vi ste se pozvali na članak, gde se pisalo o vama iz jednog srpskog časopisa koji se zove '*Ilustrovana politika*'. To je članak koji je objavljen 24. aprila, dakle svega nekoliko dana posle incidenta od 18. aprila. Pretpostavljam da ste vi pročitali taj članak, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja se pozvao na članak? Možda je brat, ali ja ne.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** U vašoj izjavi piše sledeće: „ja sam predao gospodinu Matti Raatikainenu srpski časopis '*Ilustrovana politika*' od 25. aprila 1998. u kojem je objavljen članak o našem slučaju“ dakle ovde piše da ste vi istražitelju dali taj članak. Da li se toga sećate?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pomalo, ali da razjasnimo. Te novine su bile kod brata. Prvi dan je on davao izjavu, drugog dana ili trećeg, sad nije bitno, uglavnom nismo davali izjavu u jednom danu. Znači, on je dostavio te novine. Ja nisam imao kod sebe. On je dostavio te novine.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** U redu. Moguće je da je istražitelj napravio grešku. Molim vas da pogledate taj članak. Mi ga imamo u sistemu, ali lakše je ako svedoku damo odštampanu verziju. U elektronskom sistemu to je po Pravilu 65 ter, dokazni predmet 21. Na engleskom i na srpskom.

**SUDIJA ORIE:** Da. Gospođo sekretar, koji je to broj. . . ?



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet D25, označen za identifikaciju.

**SUDIJA ORIE:** Hvala vam, gospođo sekretar.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, ja sam vam označio pasus koji bih želeo da pogledate. Mi imamo prevod na engleskom, pa molim da se to predoči na ekranu. Trebalo bi da je verzija na engleskom povezana s time. . . . Da li imamo prevod na engleskom? Časni Sude, dali na ekranu vidite verziju na engleskom?

**SUDIJA ORIE:** Kod mene piše 25 aprila. 1998. godine

**ADVOKAT EMMERSON:** Upravo to.

**SUDIJA ORIE:** Naslov. „Metohija, kada su oteti“

**ADVOKAT EMMERSON:** Tačno. Molim da pogledate drugu stranicu prevoda na engleskom.

**SUDIJA ORIE:** Samo da vidim, kako da to uradim, a evo, pronašao sam.

**ADVOKAT EMMERSON:** Pasus koji počinje rečima „Mogli bi biti dobri prijatelji. . . “

**SUDIJA ORIE:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON:** Poslednjih pet redova tog pasusa. Da li vidite pasus, počinje rečima „u jednom trenutku. . . “

**SUDIJA ORIE:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, u ovom članku su dva duga intervjua, koji su obavljani sa vašom majkom i sa bratom Mijatom i ja sam u verziji na srpskom označio određene delove. Molim da pronađete pasus koji počinje rečima „jedno vreme sam imala pušku obešenu o rame i tako sam spavala pazeći na decu. Sa mesta kod prozora sam mogla da gađam kada bi mi se obratili i kada bi mi pretili. Oni bi meni pretili, ja njima. . . “ to je citat koji se pripisuje vašoj majci. Da li vidite gde je to u originalu?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nema problema. Samo vi pročitajte.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Pročitaću vam ponovo: „jedno vreme sam imala pušku obešenu o rame i tako sam spavala pazeći na decu. Sa mesta kod prozora sam mogla da gađam kada bi mi se obratili i kada bi mi pretili. Oni bi meni pretili, ja njima. “ Da i se



sećate da se vaša majka koristila puškom sa jednog određenog mesta u vašoj kući i ciljala ka ljudima?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Rekli ste nam da je to bila jedna obična lovačka puška.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Lovačka puška.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste videli da je neko njome ciljao ka nekome?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** U redu. Želeo bih da vas pitam u vezi sa tim, šta se desilo 24. marta. Rekli ste nam da vas je majka pozvala kući tog dana. Recite nam, kada ste došli kući, koji članovi vaše porodice su već bili kod kuće?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Rekao sam već jednom i ponoviću opet. Majka, malo dete od brata, sestra. I ja sam stigao. A kasnije tokom dana je došao i Mijat. Znači tokom dana. U koje vreme ne znam, pošto je on išao s tom farbom da prodaje tamo.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Možda sam ja napravio grešku. Ja se ne sećam da ste pomenuli Mijata.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Možda sam ga ja zaboravio, ali kasnije. On tog trenutka nije bio kad sam ja došao. Kasnije je došao. A ovaj članak iz kojeg ste mi čitali, ja sam bio u bolnici kada je ovo davano, tako da nisam upućen mnogo o tome. Koliko ja mislim da sam bio u bolnici.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Vi kažete da je Mijat došao kasnije 24. marta. Da li se sećate koliko je vremena prošlo nakon vašeg dolaska kada je došao Mijat?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pa ja mislim negde popodne. Ne znam tačno, tako da nemam neku orijentaciju kad je došao.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** A vaš nećak, da li je to sin vašeg brata Vladimira?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

15. 25

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste videli Vladimira tog dana u kući?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** U kući. Došao je iz Dečana/Dečan pošto ga je majka kasnije zvala. Mali je plakao. Moja majka ga je zvala. Znači došao je, uzeo dete i odvezao tamo u Dečane/Dečan gde je živeo u svojoj kući. Da bi makli dete odatle.



**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Koliko je dugo vaš brat Vladimir bio u kući 24. marta? Otprilike koliko dugo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nije ni do pola sata.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** U redu. Da li vi kažete da Vladimir nije bio prisutan, kada se vi vratili kući?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Kako mislite kad sam se vratio?

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Kada ste došli kući s posla, da li je Vladimir bio tada kod kuće?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Vladimir je posle mene došao, uzeo dete i otišao. Znači posle, ne pre mene, nego posle mene. Ja sam već bio kući kad je njega mala kasnije zvala. Mali je plakao i majka ga je zvala da dođe da uzme dete.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li biste mogli da nam kažete kada je to otprilike bilo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pa ne bih mogao baš tačno da se setim, ali mislim oko podne tamo.

**ADVOKAT EMMERSON:** Molim da pogledamo sa spiska 65 ter dokazni predmet 1162.

**SUDIJA ORIE:** Gospođo sekretar, koji je to broj. . . ?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet D26, označen za identifikaciju.

**SUDIJA ORIE:** Hvala vam, gospođo sekretar.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Dok sačekamo da se to pojavi na ekranu, želeo bih da vam postavim par pitanja. Gospodine Stojanoviću, Gospodin Re vas je pitao u petak šta se desilo toga dana i u jednom trenutku ste rekli da su se vodile borbe. Gospodin Re vas je pitao ko se borio. Vi ste na to rekli da je bilo pucnjave iz kuće Haradinajevih. I pitali su vas, ko je na koga pucao, a vi ste rekli između civila i niste smeli da izađete. Želeo bih da nešto razjasnimo, a to je na stranici 83. transkripta, red 20.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Prvo ne između civila. Nisam rekao to, nego da kao civil ne možete da izađete napolje. A inače je bilo između policije i od Haradinaja ko je bio to ne znam. Sigurno da je bilo civila.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da. . .

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson, mi možemo da vidimo gde je to u sistemu samo ako imamo sve stranice transkripta, a ne na 83, kako ste vi naveli.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**ADVOKAT EMMERSON:** Da samo nešto razjasnim sa svedokom, koji je njegov iskaz, pa ćemo onda da rešimo problem.

**SUDIJA ORIE:** Čini se da mi kao sudije radimo na osnovu drugog sistema.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, možda je došlo do problema s prevodom maločas. Ja nisam tvrdio da ste vi rekli da su se vodile borbe između civila, već sam rekao da ste vi nama rekli da kao civil vi niste mogli da izađete napolje. To je ono što ste nam rekli, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da. Samo u moje dvorište, do stoke. Stoka mi je tada bila van. Svoje dvorište, tuda okolo kuće. Dalje ne.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Vi ste znali da su se tokom dana vodile borbe između ljudi u kući Haradinajevih s jedne strane i policije s druge strane, dakle da je policija bila u tom okršaju, zar ne? To ste znali?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** To sam video.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Znali ste da je policija na vašem imanju i da odatle spaljuje rakete i puca iz pušaka prema kući Haradinaja, sa vašeg imanja? To ste znali?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da, ali raketa nije bilo, kao što se prevodi. Rakete su upućene prema mojoj kući od kuće Haradinaja,, a pucnjave je bilo sa obe strane.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Pre nekoliko trenutaka ste nam rekli da niste mogli da vidite šta se napolju događa. Sada kažete da znate da policija nije ispaljivala rakete prema kući Haradinajevih. Kako to znate?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pravac. Pazite, s moje terase, od moje kuće, odakle sam ja mogao da nešto vidim, direktno je pogled na kuće Haradinaja, na obe kuće. A kasnije kad je policija otišla drugde, onda već nisam mogao da vidim ništa. A to dok su bili oko dvorišta i tuda sam to video.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Razumem. Dakle sada nam kažete da ste mogli da vidite policijske aktivnosti iz svog dvorišta i to detaljno, celo vreme.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne celo vreme i detaljno, ali da ih vidim. Znači to ispred samo je terasa, to tu dok može da se vidi. Dalje, posle je policija njih potisla pored njihovih kuća. Nastavili su tamo prema selu. A selo je udaljeno i tu je dosta grmlja, kao što ste videli na slici i dalje se ne vidi ništa. Samo mogu da se čuju pucnjevi.





**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da se koncentrišemo onda samo na ono, što ste mogli da vidite, gospodine Stojanoviću.

**SUDIJA ORIE:** Molim vas da ponovite ovo što ste poslednje rekli gospodine Stojanoviću.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Govorim ovo samo što sam mogao da vidim sa moje terase ili ono prethodno.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da to razjasnimo. Vi ste znali da se veliki broj policajaca nalazi na vašem imanju i da oni s tog područja, koje je dakle vaše imanje, da oni pucaju prema zgradama Haradinajevih. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Policija je bila na moje imanje, al' ne samo na moje. Bilo je i na putu i na dotičnim imanjima, znači na livadu Naima Maljokaja, to kad sam došao kolima to sam i video, znači nije policija bila strogo na moje imanje.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Vaše imanje je najbliže imanju Haradinajevih. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** I tamo se nalazila najveća koncentracija policije. Tamo su zauzeli položaje, kako bi napali imanje. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne. Najveća količina nije bila. Bilo je policajaca, ali najveće količine sigurno, to što sam primetio, bile su bočno pored puta u nekim kanalima, koji se nalaze kod nas pored puta. Tu su zauzeli svoje zaštite, kako se to naziva.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Koliko ih je bilo na vašem imanju, koliko ste mogli da vidite?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nisam mogao da ih brojim, ali bilo ih je 10, 15 ne znam tačno.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da vas pitam ovo. Da li i dalje tvrdite da ste sigurni da ti policajci koji su bili na vašem imanju nisu ispaljivali rakete sa vašeg imanja na imanje Haradinajevih?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ispred, koje sam mogao da vidim, ne. Nisu pucali.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li je bilo drugih vojnika, paravojnika ili policajaca na vašem imanju koje niste mogli da vidite?



**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nisam primetio, jer su bile sve plave uniforme, tako da. . .

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste mogli da ih sve vidite sa tog mesta gde ste bili?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Baš sve, ne.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da bi bilo jasno, rekli ste da su dve rakete ispaljene na vaše imanje i to sa imanja Haradinaja. Jedna nije dobacila, a druga je potpuno promašila. Te su rakete ispaljene nakon što je policija otvorila vatru na imanje Haradinajevih sa vašeg imanja. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Kad je policija tačno otvorila vatru, ja nisam bio kući. Ja sam ih našao gde se puca. Znači, kad sam došao bili su i policija i ovi otud. Po mom dolasku su ispaljene te dve granate. Jedna granata je udarila u šljivu, pošto je bio šljivnjak do dvorišta i eksplodirala, a druga je proletela između dva objekta i tamo negde u njivu. Nije eksplodirala.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Onda je moje pitanje za vas, gospodine Stojanoviću, molim vas poslušajte dobro moje pitanje, u vreme kada su te rakete ispaljene na vaše imanje, policija koja je bila na vašem imanju je već ranije otvorila vatru na imanje Haradinajevih. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pucnjava kad je tu bila? Bila je pucnjava, da.

**ADVOKAT EMMERSON:** Zamoliću da pogledamo drugu stranicu izjave vašeg brata Vladimira Stojanovića.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Pročitaću vam relevantne pasuse. Da vidim da li će vas to podsetiti ko je tamo prvi došao toga dana. Zamoliću da se to u verziji na engleskom još malo poveća, a ja ću vam onda to pročitati. Reč je o razgovoru vođenom s vašim bratom 9. aprila, dakle samo dve nedelje nakon tih događaja. „To je bilo u utorak 24. marta ove godine. Moj brat i majka su bili u Dubravi/Dubravě. Ja sam tamo odveo mog četvorogodišnjeg sina. Izveo sam traktor kako bih išao da orem, ali nešto nije bilo u redu, pa sam se vratio kući. Odjednom sam začuo pucnjavu. Rekao sam majci i ostalima da uđu u kuću“. Tu ću se sad zaustaviti.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson, ja imam drugačiji tekst. Kod mene piše „. . . odmah uđu. . .“.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**ADVOKAT EMMERSON:** Ja se izvinjavam. Pogrešno sam pročitao. „Rekao sam majci i ostalima da odmah uđu unutra. “ Dakle gospodine, možda će vas to podsetiti. Da li je vaš brat Vladimir bio tamo kada je započela pucnjava?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja mislim da nije bio.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Razumem.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** A izvinite, samo mi recite ko je dao ovu izjavu i gde je dao ovu izjavu?

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Izjavu je dao vaš brat.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Gde i kome?

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Vidim da smo zamenili uloge, ali ću vam ipak odgovoriti na pitanje. Vaš brat je dao izjavu Marijani Anđelković koja je doslovno to zapisala 9. aprila tokom razgovora, koji je vođen u Dečanima/Dečan. To možete da vidite u zapisniku.

**SUDIJA ORIE:** Možda „doslovno“ nije najbolja reč.

**ADVOKAT EMMERSON:** Imamo dokazni materijal koji to potvrđuje.

**TUŽILAC RE:** Možda nas učeni kolega može da uputi na transkript.

**ADVOKAT EMMERSON:** Svakako da mogu to da učinim.

**SUDIJA ORIE:** Barem znamo da je izjavu . . . uzela ta gospođa. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da samo pogledamo malo niže. Da pogledamo sledeći pasus na početku. „Pozvali smo radio telefonom koji smo imali u kući Dečane/Dečan, ali su oni već bili upoznati s tim šta se događa. Bilo je tačno deset i 30 ujutro“. Da li to vidite?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Mada ne razumem kad se čita engleski.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** „oni u komšijinoj kući su ispalili pet ili šest raketa na vozila i pucali iz mitraljeza. Pucnjava je trajala 15 minuta. Onda je policija stigla, ušla u naše dvorište, odakle su otvorili vatru na kuću Haradinajevih, gde su bili vojnici OVK. Kada je policija u našem dvorištu počela da puca, oni su dva puta ispalili rakete sa ručnih lansera. Jedna od tih raketa je promašila a druga je udarila u neke grane i skrenula s putanje. “ Da li razumete . . .



**SUDIJA HOEPFEL:** Mislim da nema srpskog teksta.

**ADVOKAT EMMERSON:** Vidim da svedok traži. . .

**SUDIJA HOEPFEL:** Pokušava da razume . . .

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, da li vi čujete prevod?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da, nego gledao sam izjavu.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li čitate na engleskom?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne. Samo sam gledao ovo Dečani/Dečan. To me je interesovalo.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Tamo stoji, da je vaš brat rekao, da kad je policija zapucala, da su tada ispaljene rakete prema vašem imanju. Da je jedna promašila, da je druga završila u nekakvom granju i onda je skrenula. Da li je to u skladu so onim kako se vi sećate tog događaja?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Nisam ni tvrdio da je pre ispaljena raketa. Ja sam rekao kad sam ja došao policija je. . . , pucnjava je bila između njih, te dve strane. Onda je raketa doletela. Znači pucnjave je bilo. Ja govorim čitavo vreme da je pucnjave bilo kad sam ja stigao. Posle mog dolaska je raketa ispaljena. Znači nisam bio od samog početka tu. Ja sam bio na poslu u Dečanima/Dečan.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Tu ste noć proveli u stanu vašeg brata Predraga. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne. Mislite kad smo izašli iz sela?

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da, noć. Rekli ste da ste otišli 26. marta.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da, da. Kad smo napustili selo.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Tokom sledećih dana, da li ste saznali nešto više o tome šta se dogodilo 24. marta u selu Glođane/ Gllogjan i obližnjem selu Rzniću/Irznij /?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Tokom sledećeg dana ja sam došao u svoju kuću sâm. To sam izjavio, znači došao sam sâm u svoje dvorište.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Izneću vam nekoliko konkretnih tvrdnji i zamoliću da mi to prokomentarišete. Da li ste saznali u sledećim danima da je policijska aktivnost u selu Glođan/ Gllogjan kao posledicu imala smrt trojice Albanaca koji su bili mlađi od 19 godina? Da li ste za to saznali?



**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste saznali da je policija u Glođanima/ Glogjan izvršila minobacački napad na civilne zgrade u selu?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste svojim očima videli razaranja i štetu u Glođanima/ Glogjan, gospodine Stojanoviću, jer štete je sigurno bilo, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ -ODGOVOR:** Prvo tamo nisam bio, tako da nisam gledao, ali taj dan kada sam došao sutradan u svoje dvorište, gledao sam kako dovode novinare, snimaju. Snimali su između ostalog i moju kuću i Ramushovu kuću i . . . ali nije bila oštećena ni moja , ni Ramushova ni Haxhijina, te koje sam ja mogao da vidim. A za dalje u selo ne znam.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** U redu. Ja kažem da je kuća Haradinajevih bila oštećena. I to da je oštećena raketama koje su bile ispaljene sa vašeg imanja.

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ -ODGOVOR:** Ja garantujem da nije bila, a imate snimke. Znači da li je bilo sutra uveče, ili prekosutra na Dnevniku RTS, a snimana je kuća Ramusha, snimano je oružje koje su našli u kući, uniforme. Ja sam lično to gledao na televiziji RTS-a. Na drugom dnevniku. I kuća je bila kompletna i od tog što se moglo od mene videti, bilo je zdravo. Znači, moja Haxhijine dve kuće, moja štala, Haxhijina i njegova kuća. To je sve bilo zdravo. A dalje u selu šta je bilo, to nisam mogao da vidim.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Rekli ste nam u petak da su pripadnici porodice Haradinaj, pokazivali novinarima kuće i da je neko ko je bio moler ili slikar. . .

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Slikar. Mislim kod nas kad se kaže slikar, moram to da objasnim , kod nas kad se kaže slikar, znači imao je fotografsku radnju. Praktično fotograf. Cacaj iz Dečana/Dečan. Baš njega sam video koga sam poznavao.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** On je dakle bio fotograf i ljudi iz Haradinajeve porodice, ali ne Ramush, su tom fotografu pokazivali svoje zgrade. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne, Ramusha nisam video, ali bilo je i drugih ljudi dosta. Uglavnom, baš je bilo dosta organizovano.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Na osnovu onog što ste videli, šta su hteli da taj fotograf snimi na njihovim kućama?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ -ODGOVOR:** Posle tog slikanja i posle toga, ja sam pročitao taj članak i tad sam saznao, što vi kažete, ovi dvojica ili trojica, sada ne mogu da se setim, uglavnom poginuli su. Bilo je u novinama i bilo je u "Rilindji", bili su članci.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, u jednoj od izjava vaše majke, se pominju neki novinski članci, koje je ona pročitala. Ona je rekla da je u novinama pisalo da je ona bila doušnik policije, da je ona policiji govorila šta se događalo u kući Haradinajevih. Ona kaže da je ona pročitala u novinama takve tvrdnje. Da li ste vi znali da je u Glođanu/ Gllogjan vladalo mišljenje da ste vi i vaša porodica odgovorni za pružanje informacija, koje su rezultirale napadom na selo toga dana? Da li ste znali da se u selu tako mislilo?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Pre svega to nije tačno, da je moja majka bila ikada doušnik. Podvlačim, nikada. Šta je neko mogao da misli, neka misli i dalje. To je jedna obična seljanka, koja je čuvala svoje imanje i svoju kuću. A plus toga ona kao žena nije mogla znati šta rade muški ljudi po selu, bez obzira da li je to Glođane/ Gllogjan, Dubrava/Dubravë ili neko drugi. Jel' oni su imali takav zakon da nikada zajedno, skoro nikada zajedno muškarci i žene ne sede na istom mestu.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Gospodine Stojanoviću, zamoliću vas da poslušate moje pitanje. Ja vas nisam pitao da li je to istina. Ja sam vam prvo pročitao jedan deo iz izjave vaše majke, gde ona govori o tome šta se tvrdilo u novinama, a onda sam vas pitao da li ste vi znali, kada ste se na primer vratili u Glođane/ Gllogjan, da su ljudi u tom selu smatrali, da je vaša porodica odgovorna za taj napad na Glođane/ Gllogjan 24. marta. Da li ste to znali kada ste išli u selo, da je to ono što su meštani mislili o vašoj porodici?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Hvala vam. Mislim da ste nam juče rekli da ste primetili helikoptere.

**ADVOKAT EMMERSON:** Znam koliko je sati, časni Sude, samo što nisam završio.

**SUDIJA ORIE:** Da, izvolite nastavite.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Dakle, juče ste nam rekli da ste videli neke helikoptere. Je li tako?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Da, dva.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste kasnije čuli da su ti helikopteri korišćeni da bi se iz njih pucalo po civilima u području Rznića/Irznij i Glođana/ Gllogjan?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Posle odlaska, kad su ubacili tog policajca, helikopteri više nisu bili. Kad su ga odvezli za Prištinu/ Prishtinë. Jer, helikopter nije toliko tih, da se ne bi čuo na mestu koje je toliko blizu.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste čuli bilo kada tvrdnje da su helikopteri korišćeni za pucanje na civile?



**TUŽILAC RE:** Molim. Pre nego što svedok odgovori, da li bi gospodin Emmerson, razjasnio, kada tačno?

**ADVOKAT EMMERSON:** Pa ja sam rekao „bilo kada“

**TUŽILAC RE:** Pitanje je bilo „Da li ste čuli bilo kada tvrdnje da su helikopteri korišćeni za pucanje na civile? “.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine svedoče, da li ste bilo kada čuli nešto o tome da su ti helikopteri bili korišćeni za otvaranje vatre na civile?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Da sam čuo, nisam. A da sam video i to nisam. A možda i jesu, ali ja ih video nisam.

**SUDIJA ORIE:** Ali pitanje je bilo, da li ste ikada čuli za to?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ:** Da.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite nastavite, gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste čuli tvrdnje, gospodine Stojanoviću, da su učitelji i deca u školi bili zatvoreni i da ih je policija koristila kao živi štit ? Da li ste čuli takve tvrdnje?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne.

**SUDIJA ORIE:** Možda je došlo do greške u transkriptu. Mislim da je svedok na moje pitanje odgovorio sa 'ne' a na ekranu piše 'da'.

**SUDIJA HOEPFEL:** Red 20.

**SUDIJA ORIE:** Da. Molim nastavite.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Kada je reč o školi, gospodine Stojanoviću, pročitacu vam jedan deo zapisnika razgovora sa vašom majkom. Ona ista osoba, koja je intervjuisala 9. aprila i u kojoj izjavi stoji da je njen sin Predrag, učestvovao u akciji u Glođanima/ Gllogjan i da je ušao u školu. Da vas pitam da li znate da li je Predrag učestovao u toj policijskoj akciji u Glođanima/ Gllogjan?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne, jer ja ga nisam video tog dana.



**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Ali ste ga videli te noći, jer ste kod njega prespavali, zar ne?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ali Predrag sa mnom ne priča o tim stvarima. Šta oni rade u policiju, on meni ne priča. Niti bih ga ja pito.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Proveli ste noć kod brata Predraga, nakon svega ovog što se dogodilo u vašoj kući, i vi sad nama kažete da s njim niste razgovarali o događajima od tog dana?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja nisam noć, nego sam stigao u 12 u jedan. Tamo su nas držali da damo izjave, šta se desilo, pa onda su nas pustili u SUP-u. Tako, ja sam proveo noć kod njegove supruge i dece. On je kasnije došao tako da. . .

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Imam samo još dva pitanja vezana za ovo.

**SUDIJA ORIE:** Molim vas da završite za dva, tri minuta.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li ste ikada razgovarali s Predragom o tim događajima od 24. marta, sutradan, ili sledećih dana?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Čujte, duže vreme ja Predraga nisam viđao. Posle je nastupio rat. Ja sam bio u bolnici. Posle izlaska iz bolnice on u Dečan/Dečan duže vreme nije ni dolazio. Tako da nisam razgovarao i mnogo me i ne interesuje.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Dakle, vi kažete da između 24. marta i 18. aprila kada ste povređeni, niste sa Predragom razgovarali o tome šta se dogodilo 24. marta?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ne, jer se nismo ni viđali, ja i Predrag. Posle te večeri nismo se uopšte viđali.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da li sada znate, da li je on bio uključen u policijsku operaciju u Glođanima/ Gllogjan?

**SVEDOK DRAGOSLAV STOJANOVIĆ - ODGOVOR:** Ja znam da je on bio policajac. To sam i pre rekao. I to ne sâm, nego je bio policajac zajedno sa dosta naših komšija iz Glođana/ Gllogjan. Znači kad su radili Šiptari u policiji. Zajedno su radili.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Da. Hvala vam.

**SUDIJA ORIE:** Hvala gospodine Emmerson. Samo da vidimo koliko je drugim advokatima potrebno. Gospodine Guy-Smith, koliko vam je vremena potrebno?

**ADVOKAT GUY-SMITH:** Ništa.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje



**SUDIJA ORIE:** Gospodine Harvey?

**ADVOKAT HARVEY:** Ništa više nego gospodinu Guy-Smithu.

**SUDIJA ORIE:** Znači ni manje. Ima nešto u onom što je rekao gospodin Re o doslovnom. Ono što je svedok rekao, a u vezi sa razgovorom, kad je reč o ispaljivanju raketa „tog se ne sećam, jer to bih sigurno napomenuo, a većinu stvari sam zabeležio doslovno. “ To nije potpuno isto kao tvrditi da je sve doslovno, da još napravimo ogradu, da ono što je unešeno, ne znači da je sve doslovno napravljeno. To je ipak pravljenje beležaka. To ipak treba imati na umu. Dakle tu smo stvar razrešili. To se nalazi na strani 648, red 5. Pre nego što prekinem, gospodine Stojanoviću, želeo bih da vam dâm uputstvo, da ni sa kim ne razgovarate o svom iskazu. Želeli bismo da se vratite. . . Ne znam da li će gospodin Re da postavlja dodatna pitanja, jer vidim da nema više unakrsnog ispitivanja . . .

**TUŽILAC RE:** Da, ja imam još nekoliko pitanja.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Dakle sutra neće verovatno dugo trajati. Ali, u svakom slučaju želeli bismo da se vratite sutra ujutro u devet sati, u ovu istu sudnicu i ponovo vas molimo, da ni sa kim ne razgovarate o svom dosadašnjem li predstojećem svedočenju. Prekidamo s radom do sutra.

Sednica je završena u 19.04 h.

Nastavlja se u utorak, 27. marta 2007. godine, u 09.00 h.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje